

VERMEIREN

NAVIX

MODE D'EMPLOI



Roues motrices avant



Roues motrices arrières





Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version : F, 2015-08

Tous droits réservés, y compris la traduction.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

© N.V. Vermeiren N.V. 2015

Table des matières

1	Description du produit.....	3
1.1	Utilisation prévue	3
1.2	Spécifications techniques	4
1.3	Composants	8
1.4	Accessoires	9
1.5	Explication des symboles	9
1.6	Consignes de sécurité	10
2	Utilisation	11
2.1	Explication de la compatibilité électromagnétique (EMC)	11
2.2	Transport du fauteuil électrique	12
2.3	Montage et démontage du fauteuil électrique.....	12
2.4	Installation ou rabattement des accoudoirs.....	14
2.5	Réglage des accoudoirs	14
2.6	Placer ou enlever les repose-pieds.....	15
2.7	Rabattement/déploiement du dossier du fauteuil.....	15
2.8	Inclinaison du dossier	16
2.9	Montage ou démontage du cadre d'assise.....	17
2.10	Coussin d'assise	18
2.11	Coussin de dossier	19
2.12	Transfert dans et hors du fauteuil électrique.....	19
2.13	Position correcte dans le fauteuil électrique	19
2.14	Rouler avec le fauteuil électrique	20
2.15	Utilisation des freins	20
2.16	Conduire le fauteuil électrique sur des rampes.....	23
2.17	Pousser le fauteuil roulant	24
2.18	Transport en voiture.....	24
2.19	Transport dans un avion.....	25
2.20	Batteries	26
2.21	Chargeur de la batterie.....	26
2.22	Chargement des batteries	26
2.23	Fusible	27
3	Installation et réglage.....	28
3.1	Outils	28
3.2	Mode de livraison	28
3.3	Réglages possibles	28
3.4	Remplacement des batteries	33
3.5	Raccordement des batteries	34
3.6	Changer les pneus.....	34
4	Maintenance	35



Préface

Nous tenons tout d'abord à vous remercier de nous avoir fait confiance en choisissant l'un de nos fauteuils roulants.

La durée de vie attendue de votre fauteuil roulant électrique est fortement influencée par l'entretien et la maintenance dont il bénéficie.

Ce manuel vous familiarise avec la commande de votre véhicule électrique.

Le respect des instructions d'utilisation et des instructions de maintenance est une condition essentielle de la garantie.

Ce manuel reflète les derniers développements du produit. Vermeiren est autorisé à apporter des modifications sans devoir pour autant adapter ou remplacer les modèles fournis précédemment.

Pour toute question, consultez votre distributeur.

1 Description du produit

1.1 Utilisation prévue

Le fauteuil électrique Navix est équipé de deux moteurs qui peuvent fournir chacun une puissance de 220 W.

Le fauteuil électrique Navix a pour objectif de transporter d'une manière confortable des personnes qui ne peuvent pas marcher ou qui marchent avec difficulté. Ce fauteuil électrique est conçu pour le transport d'une personne.

Le fauteuil électrique est conçu pour transporter uniquement des personnes, et non des objets.

Le fauteuil électrique ne peut pas non plus être utilisé par des personnes qui ne sont pas en mesure, en raison de limites physiques ou mentales claires, d'utiliser le fauteuil électrique en toute sécurité dans la circulation.

Les différents types d'équipements et d'accessoires et la construction modulaire permettent une utilisation complète par des personnes souffrant des handicaps suivants:

- paralysie,
- de la perte de membres (amputation des jambes),
- déficience ou malformation de membres,
- de contractions ou d'affections articulaires,
- insuffisances cardiaques et mauvaise circulation sanguine,
- troubles de l'équilibre,
- cachexie (perte musculaire),

Le fauteuil roulant électrique est classé dans la classe A.

Le fauteuil électronique est à roues motrices avant ou roues motrices arrières selon votre commande.

Le fauteuil roulant électrique convient pour une utilisation à l'intérieur et une utilisation limitée à l'extérieur par l'utilisateur.

L'utilisateur peut faire avancer lui-même le fauteuil ou le faire pousser par un accompagnateur à l'aide de la barre du poussoir.

En cas de fourniture pour des besoins individuels :

- de la taille et du poids corporel (maximum 130 kg),
- de l'état physique et psychologique,
- de l'environnement de vie,
- de l'environnement

Votre fauteuil électrique peut uniquement être utilisé sur des sols que les quatre roues touchent et avec lesquels le contact est suffisant pour un fonctionnement sûr.

Il est recommandé de s'entraîner à un usage sur des surfaces irrégulières (pavés, etc.), pentes, courbes et à passer des obstacles (bordures de trottoirs, etc.). Un sol avec de la glace, de l'herbe, des graviers, des feuilles, etc. est particulièrement dangereux.

Le fauteuil électrique ne fait pas office d'engin d'escalade ou pour transporter des objets chauds ou lourds.

Si vous désirez utiliser le fauteuil électrique sur le trottoir et sur des sentiers, vous devez respecter les dispositions légales en vigueur.

Le fauteuil électrique peut être utilisé sur des sentiers, des routes dans l'agglomération. La conduite sur des voies rapides et des autoroutes est interdite dans tous les cas.

Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Vermeiren.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'absence ou l'inadéquation de l'entretien, ou par le non-respect des instructions de ce manuel.

Les personnes souffrant de problèmes visuels peuvent prendre contact avec le revendeur pour les instructions d'utilisation.

1.2 Spécifications techniques

Les données techniques ci-dessous sont valables pour le fauteuil roulant dans des réglages standard sans coussin d'assise et dans des conditions environnementales optimales. Lorsque d'autres accessoires sont utilisés, les valeurs données sont modifiées. En cas de changements de la température extérieure, de l'humidité de l'air, des inclinaisons, des pentes, du sol et de l'état de la batterie, les paramètres de prestations peuvent être limités.

Marque	Vermeiren		
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Type	Fauteuil roulant électrique, classe A		
Modèle	Navix (Roues motrices avant)		
Poids max. du patient	130 kg		
Description	Dimensions		
Largeur d'assise efficace	400 mm (Réglable de 0 à 50 mm)	450 mm (Réglable de 0 à 50 mm)	500 mm (Réglable de 0 à 50 mm)
Largeur totale (en fonction de la largeur d'assise)	580 mm		630 mm
Description	Dimensions minimums	Dimensions maximums	
Vitesse maximale	6 km/u		
Rayon d'action*	Env. 20 km (38Ah) / Env. 32 km (50Ah)		
Longueur totale avec repose-pied	1058 mm		
Hauteur totale	956 mm		
Longueur plié / démonté (sans repose-pieds)	Cadre inférieur : 690 mm ; Cadre d'assise : 600 mm		
Plié / largeur déplié	Cadre inférieur : 570 mm ; Cadre d'assise : 560 mm		
Plié / hauteur déplié	Cadre inférieur : 325 mm ; Cadre d'assise : 400 mm		
Masse totale	78,80 kg		
Poids de la partie la plus lourde (qui peut être démontée ou enlevée)	Cadre inférieur + accoudoir + manette (sans batteries) : 31,65 kg		
Des masses de pièces qui peuvent être démontés ou retirés	Accoudoirs : 0,95 kg ; Repose-pieds : 1,90 kg ; Cadre d'assise : 17,05 kg ; Cadre inférieur + accoudoir + manette : 31,65 kg ; Batteries : 27,15 kg		
Stabilité statique en descente	15°		
Stabilité statique en montée	15°		
Stabilité statique latérale	15°		
Pente sécurisée maximale	9°		
Passage d'obstacle	50 mm		
Garde au sol	60 mm		
Angle du plan d'assise	5°	10°	
Profondeur d'assise efficace	380 mm	500 mm	
Épaisseur du coussin d'assise	40 mm		
Hauteur de la surface d'assise sur le bord avant	400 mm	500 mm	
Angle du dossier	0°	40°	

Marque	Vermeiren	
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Fauteuil roulant électrique, classe A	
Modèle	Navix (Roues motrices avant)	
Poids max. du patient	130 kg	
Description	Dimensions minimums	Dimensions maximums
Hauteur du dossier	580 mm	
Distance entre le repose-pied et le siège	330 mm	400 mm
Angle de repose-pied	12°	
Distance entre l'accoudoir et le siège	260 mm	350 mm
Emplacement avant de la structure des accoudoirs	410 mm	
Moteurs d'entraînement	SRG05 / 2 x 220W	
Batteries	2 x 12V --- / 38 Ah ou 50 Ah / 20 h	
Chargeur de la batterie	Voir le mode d'emploi distinct du chargeur de la batterie 8A ; IP21 ; Classe d'isolation II	
Fusible	150 Amp	
Contrôle de l'opérateur	Voir le mode d'emploi distinct de la commande / Système de freinage électromagnétique	
Degré de protection	IPX4	
Diamètre de braquage minimum	1250 mm	
Largeur de renversement	1250 mm	
Diamètre des roues arrière (nombre)	200 x 50 mm (2)	
Pression des pneus, roues arrière	Max. 2,5 bars	
Diamètre des roues avant (nombre)	317,5 x 57,15 mm air (2)	
Pression des pneus, roues avant	Max. 2,5 bars	
Niveau acoustique	< 65 dB (A)	
Température de stockage et d'utilisation	+5 °C à +41 °C	
Température d'utilisation de l'électronique	-10°C à +40°C	
Humidité de stockage et d'utilisation	30%	70%
<p>Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesure ± 15 mm / 1,5 kg / °.</p> <p>* Le rayon d'action théorique sera réduit si le fauteuil est souvent utilisé sur des inclinaisons, des terrains inégaux ou des bordures de trottoir.</p>		

Tableau 1 : Spécifications techniques roues motrices avant



Marque	Vermeiren		
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Type	Fauteuil roulant électrique, classe A		
Modèle	Navix (roues motrices arrières)		
Poids max. du patient	130 kg		
Description	Dimensions		
Largeur d'assise efficace	400 mm (Réglable de 0 à 50 mm)	450 mm (Réglable de 0 à 50 mm)	500 mm (Réglable de 0 à 50 mm)
Largeur totale (en fonction de la largeur d'assise)	580 mm		630 mm
Description	Dimensions minimums	Dimensions maximums	
Vitesse maximale	6 km/u		
Rayon d'action*	Env. 20 km (38Ah) / Env. 32 km (50Ah)		
Longueur totale avec repose-pied	1010 mm		
Hauteur totale	995 mm		
Longueur plié / démonté (sans repose-pieds)	Cadre inférieur : 780 mm ; Cadre d'assise : 600 mm		
Plié / largeur déplié	Cadre inférieur : 570 mm ; Cadre d'assise : 560 mm		
Plié / hauteur déplié	Cadre inférieur : 325 mm ; Cadre d'assise : 400 mm		
Masse totale	78,80 kg		
Poids de la partie la plus lourde (qui peut être démontée ou enlevée)	Cadre inférieur + accoudoir + manette (sans batteries) : 31,65 kg		
Des masses de pièces qui peuvent être démontés ou retirés	Accoudoirs : 0,95 kg ; Repose-pieds : 1,90 kg ; Cadre d'assise : 17,05 kg ; Cadre inférieur + accoudoir + manette : 31,65 kg ; Batteries : 27,15 kg		
Stabilité statique en descente	15°		
Stabilité statique en montée	15°		
Stabilité statique latérale	15°		
Pente sécurisée maximale	9°		
Passage d'obstacle	50 mm		
Garde au sol	60 mm		
Angle du plan d'assise	5°	10°	
Profondeur d'assise efficace	380 mm	500 mm	
Épaisseur du coussin d'assise	40 mm		
Hauteur de la surface d'assise sur le bord avant	400 mm	500 mm	
Angle du dossier	0°	40°	
Hauteur du dossier	580 mm		
Distance entre le repose-pied et le siège	330 mm	400 mm	
Angle de repose-pied	12°		
Distance entre l'accoudoir et le siège	260 mm	350 mm	
Emplacement avant de la structure des accoudoirs	410 mm		
Moteurs d'entraînement	SRG05 / 2 x 220W		
Batteries	2 x 12V --- / 38 Ah ou 50 Ah / 20 h		

Marque	Vermeiren	
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Fauteuil roulant électrique, classe A	
Modèle	Navix (roues motrices arrières)	
Poids max. du patient	130 kg	
Description	Dimensions minimums	Dimensions maximums
Chargeur de la batterie	Voir le mode d'emploi distinct du chargeur de la batterie 8A ; IP21 ; Classe d'isolation II	
Fusible	150 Amp	
Contrôle de l'opérateur	Voir le mode d'emploi distinct de la commande / Système de freinage électromagnétique	
Degré de protection	IPX4	
Diamètre de braquage minimum	1250 mm	
Largeur de renversement	1250 mm	
Diamètre des roues arrière (nombre)	317,5 x 57,15 mm air (2)	
Pression des pneus, roues arrière	Max. 2,5 bars	
Diamètre des roues avant (nombre)	200 x 50 mm (2)	
Pression des pneus, roues avant	Max. 2,5 bars	
Niveau acoustique	< 65 dB (A)	
Température de stockage et d'utilisation	+5 °C à +41 °C	
Température d'utilisation de l'électronique	-10°C à +40°C	
Humidité de stockage et d'utilisation	30%	70%
<p>Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesure ± 15 mm / 1,5 kg / °.</p> <p>* Le rayon d'action théorique sera réduit si le fauteuil est souvent utilisé sur des inclinaisons, des terrains inégaux ou des bordures de trottoir.</p>		

Tableau 2 : Spécifications techniques roues motrices arrières

Le fauteuil roulant satisfait aux exigences posées dans :

ISO 7176-8: Exigences et méthodes de test pour les forces statiques, d'impact et de fatigue.

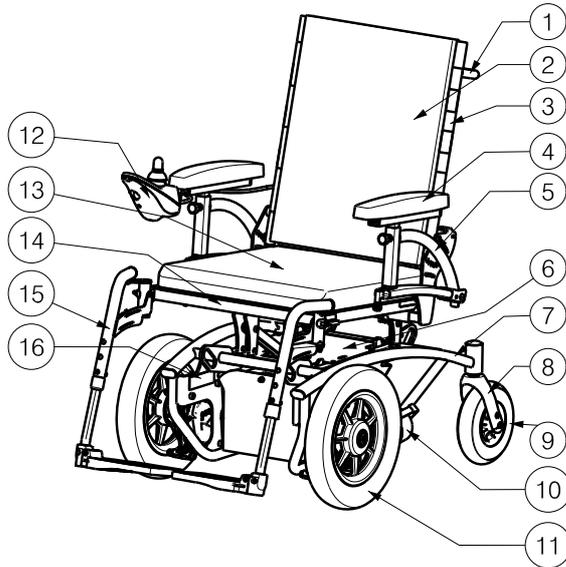
ISO 7176-14: Fauteuils roulants – Partie 14 : Puissance et systèmes de conduite pour les fauteuils roulants électriques - Exigences et méthodes de test

ISO 7176-21: Fauteuils roulants – Partie 21 : Exigences et méthodes d'essai pour la compatibilité des fauteuils roulants électriques et scooters motorisés.

ISO 7176-16: Fauteuils roulants – Partie 16 : Résistance à l'inflammation des pièces rembourrées -- Exigences et méthodes de test.

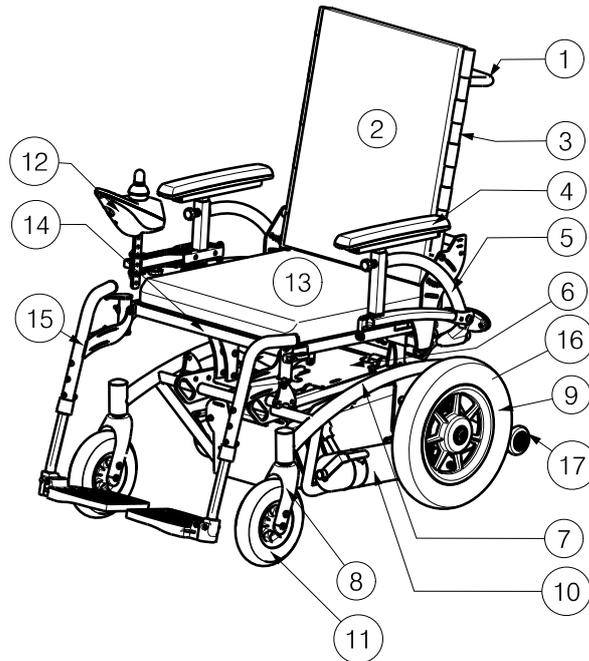
1.3 Composants

Roues motrices avant



- 1 = Barre du poussoir
- 2 = Coussin de dossier
- 3 = Cadre du dos
- 4 = Manchettes
- 5 = Accoudoirs
- 6 = Protection pour la batterie
- 7 = Cadre inférieur
- 8 = Fourches
- 9 = Roues directrices (roues arrières)
- 10 = Moteurs d'entraînement
- 11 = Roues motrices (roues avant)
- 12 = Commande
- 13 = Coussin d'assise
- 14 = Cadre d'assise
- 15 = Repose-pieds
- 16 = Plaque d'identification

Roues motrices arrières



- 1 = Barre du poussoir
- 2 = Coussin de dossier
- 3 = Cadre du dos
- 4 = Manchettes
- 5 = Accoudoirs
- 6 = Protection pour la batterie
- 7 = Cadre inférieur
- 8 = Fourches
- 9 = Roues motrices (roues arrière)
- 10 = Moteurs d'entraînement
- 11 = Roues directrices (roues avant)
- 12 = Commande
- 13 = Coussin d'assise
- 14 = Cadre d'assise
- 15 = Repose-pieds
- 16 = Plaque d'identification
- 17 = Anti-basculé

1.4 Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles pour le fauteuil électrique Navix :

- Tablette (B13, B15)
- Repose-jambes réglables (BZ7)
- Repose-jambes réglables électroniques (BZ7)
- Différents coussins d'assise et de dossier ; Dossier/assise fixes (L14/L15), Confort d'assise/dossier souple (L34/L35)
- Appui-tête (L55) uniquement disponible avec dossier fixe
- Pelottes (supports latéraux) pour la stabilité (L04) uniquement disponible avec dossier fixe
- Ceinture pour le bassin antérieure (B58)
- Anti-bascule (B78)
- Lumières
- (inclinaison de l'assise, inclinaison du dossier, système de levage électriques)

1.5 Explication des symboles



Poids maximum



Usage intérieur (limitée) et extérieur



Utilisation pour l'intérieur (uniquement pour le chargeur de la batterie)



Collecte et recyclage séparés d'équipements électriques et électroniques (uniquement pour le chargeur de la batterie)



Classe de protection II



Pente sécurisée maximale



Conformité CE



Vitesse maximale



Position : Frein de stationnement activé (conduite électrique possible)



Position : Frein de stationnement désactivé (point mort et pousser possible, conduite électrique impossible)



Attention dans le cas du point mort dans des côtes et inclinaisons



Ne convient pas pour être utilisé comme siège dans un véhicule motorisé



Désignation type

1.6 Consignes de sécurité

- ⚠ En vous installant ou en quittant votre fauteuil roulant, veillez à ne pas marcher sur les palettes. La palette doit d'abord être repliée vers le haut.
- ⚠ Observez les effets sur le comportement du fauteuil roulant lorsque vous déplacez son centre de gravité, sur une pente ou une montée, sur un sol avec une pente latérale ou lors du franchissement d'obstacles par exemple. Faites-vous aider par un accompagnateur.
- ⚠ Lorsque vous prenez des objets (qui se trouvent devant, à côté ou derrière le fauteuil roulant), veillez à ne pas trop vous pencher en dehors du fauteuil roulant. Car il y a un risque de basculement en raison du déplacement du centre de gravité.
- ⚠ Lorsque vous franchissez des portes, des arches, etc., assurez-vous d'avoir assez d'espace sur les côtés de façon à ne pas coincer ou écraser vos mains ou vos bras et à ne pas endommager votre fauteuil roulant.
- ⚠ Évitez de rouler contre un obstacle sans frein (bordure de trottoir, pierres, seuils de porte, etc.) ou de sauter des marches. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et conséquences d'une surcharge ou de chocs lors de l'utilisation non conforme à l'objet du produit.
- ⚠ En cas d'utilisation sur la voie publique, vous devez respecter les règlements locaux.
- ⚠ Sous l'influence de médicaments ou d'alcool, vous diminuez votre capacité à rouler.
- ⚠ Lors de déplacements à l'extérieur, adaptez votre conduite aux conditions climatiques et du trafic. Il vaut mieux ne pas utiliser le fauteuil électrique lorsqu'il pleut.
- ⚠ Ne mettez jamais le fauteuil électrique au point mort dans des côtes.
- ⚠ Dans des côtes, ne faites pas marche arrière.
- ⚠ Réduisez votre vitesse lorsque vous prenez un virage.
- ⚠ Afin d'améliorer votre visibilité lors d'un déplacement de nuit, Portez des vêtements clairs ou des vêtements avec des réflecteurs et assurez-vous que les réflecteurs du fauteuil roulant et roulez avec les lumières.
- ⚠ Contrôlez si l'éclairage et les réflecteurs de votre fauteuil roulant ne sont pas recouverts de saletés ou d'autres objets.
- ⚠ Lors du transport du fauteuil roulant, ne la saisissez jamais par les pièces mobiles (pneus, coussin d'assise, etc.).
- ⚠ Lorsque le fauteuil roulant électrique est transporté, aucune personne ne peut être transportée.
- ⚠ Il est interdit d'emporter des personnes supplémentaires.
- ⚠ Lorsque vous stationnez ou conservez le fauteuil électrique à l'extérieur, vous devez utiliser une capuche de recouvrement qui protège votre fauteuil électrique contre l'humidité.
- ⚠ En cas d'humidité extrême et de froid, il peut arriver que le fauteuil électrique fonctionne moins.
- ⚠ N'utilisez jamais le fauteuil roulant électrique comme un siège dans une voiture ou dans un autre véhicule.
- ⚠ Ne dépassez jamais la charge maximale de 130 kg.
- ⚠ Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Vermeiren.
- ⚠ Désactivez tout d'abord le fauteuil électrique avec le bouton « Marche/Arrêt » sur la commande avant de monter ou de descendre, avant de démonter votre fauteuil électrique ou avant de vouloir le transporter.
- ⚠ Vérifiez que la profondeur du profil des pneus est appropriée.
- ⚠ Si votre fauteuil roulant électrique est équipé de roues pneumatiques, assurez-vous que les pneus aient suffisamment de pression (les bonnes valeurs sont mentionnées sur les pneus).

- ⚠ Si vous pouvez utiliser des côtes ou des ascenseurs, faites-le.
- ⚠ Assemblez correctement le siège sur le châssis inférieur du fauteuil dans le sens roues motrices avant ou roues motrices arrières selon votre commande. Les repose-pieds doivent être du côté du fusible placé sur le couvercle batterie. Si ce n'est pas le cas, votre programme de conduite ne fonctionnera pas correctement.

2 Utilisation

Ce chapitre décrit l'utilisation quotidienne. **Ces instructions sont destinées à l'utilisateur et au distributeur.**

Pour trouver un service d'entretien ou un revendeur spécialisé près de chez vous, contactez l'établissement Vermeiren le plus proche. Vous trouverez une liste des établissements sur la dernière page.

Le fauteuil roulant électrique est livré entièrement assemblé par votre distributeur. Les instructions destinées au distributeur pour le réglage du fauteuil roulant électrique sont indiquées au § 3.

2.1 Explication de la compatibilité électromagnétique (EMC)

Votre fauteuil électrique est testé en fonction des normes ISO 7176-21 pour la conformité de la compatibilité électromagnétique.

Nous voulons attirer votre attention sur le fait que des problèmes électromagnétiques peuvent être causés et que l'électronique du fauteuil roulant peut elle-même causer des problèmes au niveau d'autres appareils électriques.

Afin de réduire l'effet des sources électromagnétiques d'interférences, veuillez lire les avertissements suivants :

- ⚠ **AVERTISSEMENT : Le fauteuil roulant peut perturber le fonctionnement des appareils situés à proximité qui envoient des champs électromagnétiques.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Les caractéristiques de conduite du fauteuil roulant peuvent être influencées par les champs électromagnétiques (par exemple : les générateurs d'électricité ou les sources avec une puissance élevée).**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de télévision ou de radio portable à proximité de votre fauteuil roulant aussi longtemps que celui-ci est connecté.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'intercom à proximité directe de votre fauteuil roulant aussi longtemps que celui-ci est connecté.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Faites attention dans votre voisinage aux antennes d'émission et évitez l'utilisation du fauteuil électrique à proximité d'antennes de ce genre.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Lorsqu'il y a des environnements non désirés ou des manœuvres de freinage, vous devez désactiver le fauteuil électrique dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.**

Les champs électromagnétiques interférants peuvent avoir un effet négatif sur les systèmes électroniques du scooter : Les conséquences possibles sont :

- Le désengagement du frein moteur
- Mouvement incontrôlable de votre fauteuil électrique
- Mouvements de commande non désirés

Dans le cas de champs très puissants ou provoquant des problèmes continus, toute l'électronique peut être perturbée et endommagée d'une manière irrévocable.

Sources de rayonnement possibles:

- Matériel portable d'émission et de réception (émetteur et récepteur avec antenne intégrée)
 - Intercom
 - Télévision, radio et appareils de navigation portables
 - D'autres appareils de transmission personnels

- Les installations d'émission et de réception mobiles à moyenne portée (antenne de voiture)
 - Intercom (fixe)
 - Installations mains libre (fixes)
 - Radio, télévision et systèmes de navigation fixes

- Appareils de transmission et de réception mobiles de basse gamme
 - Les tours radio et TV
 - Les installations des amateurs d'émissions radio

- D'autres appareils domestiques
 - Lecteur de CD
 - Notebook
 - Four micro-ondes
 - Enregistreur
 - etc.

Les rasoirs et les tondeuses électriques n'ont aucun effet. Cependant, l'état parfait de ces appareils et de leurs câbles dépend de l'influence. Lisez également les manuels des appareils électriques concernés, afin une utilisation optimale de votre fauteuil roulant.

2.2 Transport du fauteuil électrique

La meilleure manière de transporter le fauteuil électrique est d'utiliser le système de point mort du fauteuil électrique. Mettez le fauteuil électrique au point mort et faites rouler le fauteuil électrique vers l'endroit souhaité, à l'aide des barre du poussoir.

Si vous devez porter le fauteuil roulant pour monter ou descendre, faites-le à l'aide de plaques ou de systèmes d'ascenseur pour le fauteuil roulant. Le transport du fauteuil électrique sur des escaliers/des marches doit toujours être exécuté par deux personnes.

Une autre façon de transporter le fauteuil électrique consiste à le démonter. Transportez les éléments à part (cadre d'assise, cadre inférieur, accoudoirs, repose-pieds, batteries) vers l'endroit souhaité.

2.3 Montage et démontage du fauteuil électrique

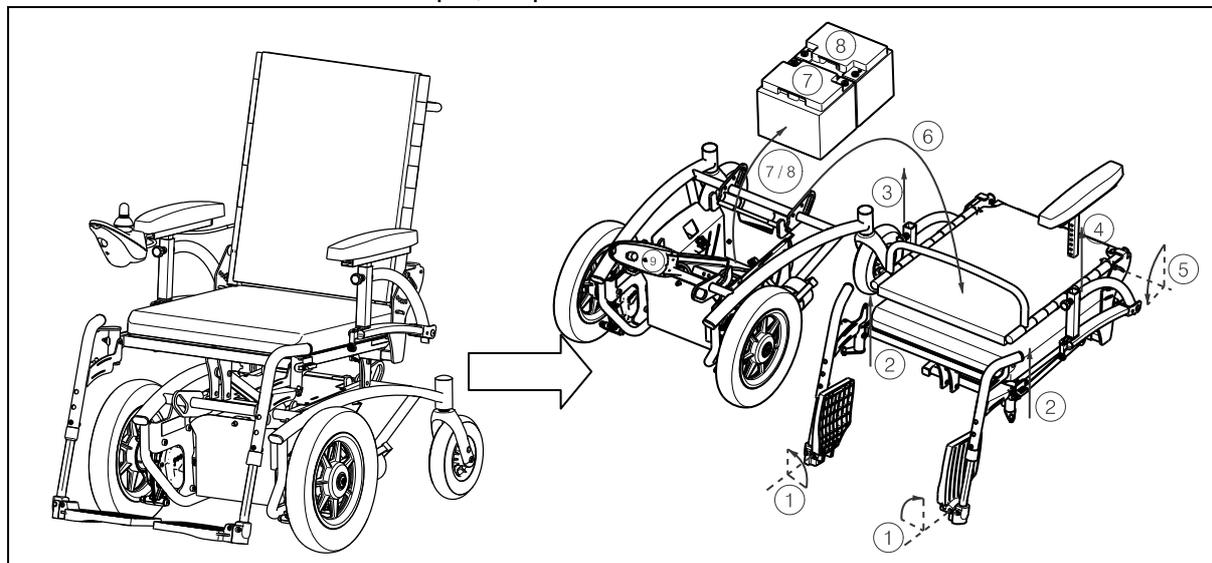
Le fauteuil électrique est livré entièrement monté. Votre commerçant fournit le fauteuil roulant entièrement monté et explique les différents éléments de commande et leur utilisation. Toutefois, pour votre propre sécurité, nous vous proposons une explication détaillée ultérieure des différents éléments.

Les photos ci-dessous concernent le fauteuil en roues motrices avant, mais vous pouvez suivre les mêmes instructions pour un fauteuil un roues motrices arrières.

Assemblez correctement le siège sur le châssis inférieur du fauteuil dans le sens roues motrices avant ou roues motrices arrières selon votre commande. Les repose-pieds doivent être du côté du fusible placé sur le couvercle batterie. Si ce n'est pas le cas, votre programme de conduite ne fonctionnera pas correctement.

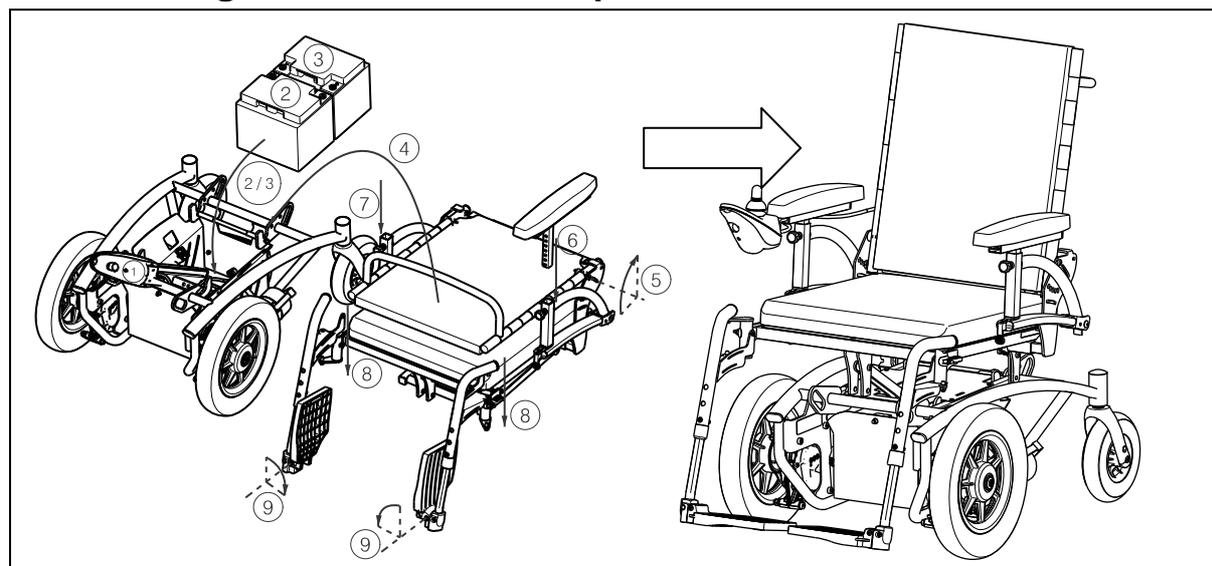
2.3.1 Démontage du fauteuil électrique

Pour démonter le fauteuil électrique, respectez les instructions suivantes :



1. Repliez les repose-pieds vers le haut.
2. Retirez les repose-pieds (paragraphe 2.6).
3. Retirez l'accoudoir avec la manette (paragraphe 2.5).
4. Retirez l'autre accoudoir (paragraphe 2.5).
5. Rabattez le dossier vers le bas (paragraphe 2.7).
6. Retirez le cadre d'assise du cadre inférieur (paragraphe 2.9).
7. Retirez la première batterie du support de batterie (paragraphe 3.4).
8. Glissez la seconde batterie vers l'avant et retirez-la (paragraphe 3.4).
9. Posez l'accoudoir avec la manette sur le cadre inférieur.
10. Transportez les éléments démontés vers l'endroit souhaité.

2.3.2 Montage du fauteuil électrique



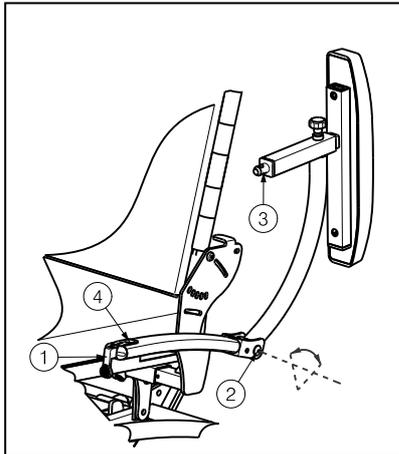
Pour monter le fauteuil électrique :

1. Retirez l'accoudoir avec la manette du cadre inférieur.
2. Placez la première batterie dans le support de batterie et glissez-la vers l'arrière (paragraphe 3.4).
3. Placez la seconde batterie dans le support de batterie (paragraphe 3.4).
4. Placez le cadre d'assise sur le cadre inférieur (paragraphe 2.9).
5. Déployez le dossier pour l'ouvrir (paragraphe 2.7).
6. Montez l'accoudoir (paragraphe 2.5).
7. Montez l'accoudoir avec la manette (paragraphe 2.5).
8. Montez les repose-pieds (paragraphe 2.6).
9. Repliez les palettes vers le bas.

2.4 Installation ou rabattement des accoudoirs

⚠ ATTENTION : Risque de coincement - Gardez les doigts, les boucles et les vêtements à distance de la partie inférieure de l'accoudoir et du coussin d'accoudoir.

Les accoudoirs peuvent être rabattus de manière à ce que le patient puisse accéder ou s'extraire latéralement.



Pour monter les accoudoirs sur le fauteuil électrique :

1. Tournez l'accoudoir vers l'avant autour du point de charnière ②.
2. Tirez le levier ①.
3. Placez l'embout ③ dans le trou ④.

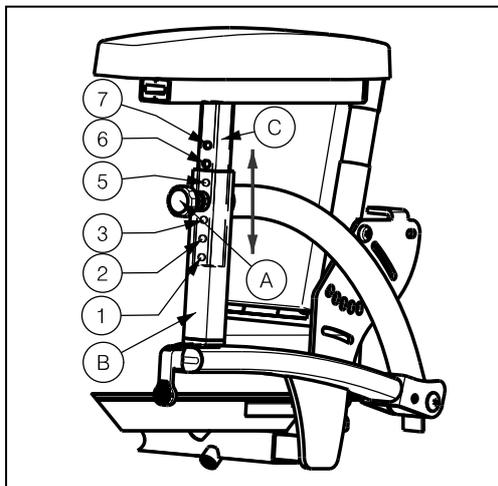
Pour rabattre les accoudoirs du fauteuil électrique :

1. Tirez le levier ①.
2. Tournez l'accoudoir en arrière autour du point de charnière ② jusqu'à ce qu'il ne puisse aller plus loin.

2.5 Réglage des accoudoirs

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de basculement – Vérifiez que les manchettes sont réglés à la même hauteur de chaque côté.

Les manchettes peuvent être réglés sur 7 hauteurs différentes.



Hauteur de la manchette	Position du tube ©
260 mm	Trou 7
275 mm	Trou 6
290 mm	Trou 5
305 mm	Trou 4
320 mm	Trou 3
335 mm	Trou 2
350 mm	Trou 1

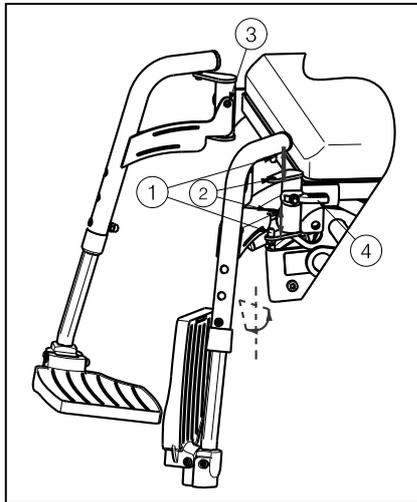
Tableau 3 : Hauteur de la manchette

1. Déverrouillez le système de blocage en tournant le bouton de serrage ① dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Tirez la goupille de blocage ②.
3. Glissez les tubes carrés ③ et ④ les uns sur les autres pour modifier la hauteur de manchette. Tirez simultanément sur la goupille de blocage ②.
4. Relâchez la goupille ② de blocage.
5. Vérifiez que la goupille de blocage ③ s'encliquète correctement en place.
6. Verrouillez le système de blocage en tournant le bouton de serrage ① dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le jeu dans l'accoudoir.

Ces instructions peuvent également être utilisées pour enlever les coussins d'accoudoir.

2.6 Placer ou enlever les repose-pieds

Le fauteuil roulant est doté de deux repose-pieds qui peuvent être rabattus « vers l'extérieur » à l'aide d'un système de fixation à 3 points (①, ②, ③ dans la figure ci-dessous). Ce système assure une liaison ferme et sans jeu entre le repose-pied et le cadre d'assise.



L'installation des repose-pieds se fait de la manière suivante :

1. Mettez les repose-pieds latéralement vers l'extérieur du fauteuil et montez les goupilles ① dans les trous ②.
2. Tournez le repose-pied vers l'intérieur jusqu'à ce que la goupille s'encliquète dans l'orifice du point de fixation ③.
3. Tournez les palettes vers le bas.

Vous devez procéder de la manière suivante pour enlever les repose-pieds :

1. Repliez les palettes vers le haut.
2. Tirez ou poussez sur le levier ④.
3. Tournez le repose-pied vers l'extérieur du fauteuil jusqu'à ce que le trou se désolidarise de la goupille du point de fixation ③.
4. Tirez le repose-pied vers le haut de manière à ce que les goupilles ① soient sorties des trous ②.

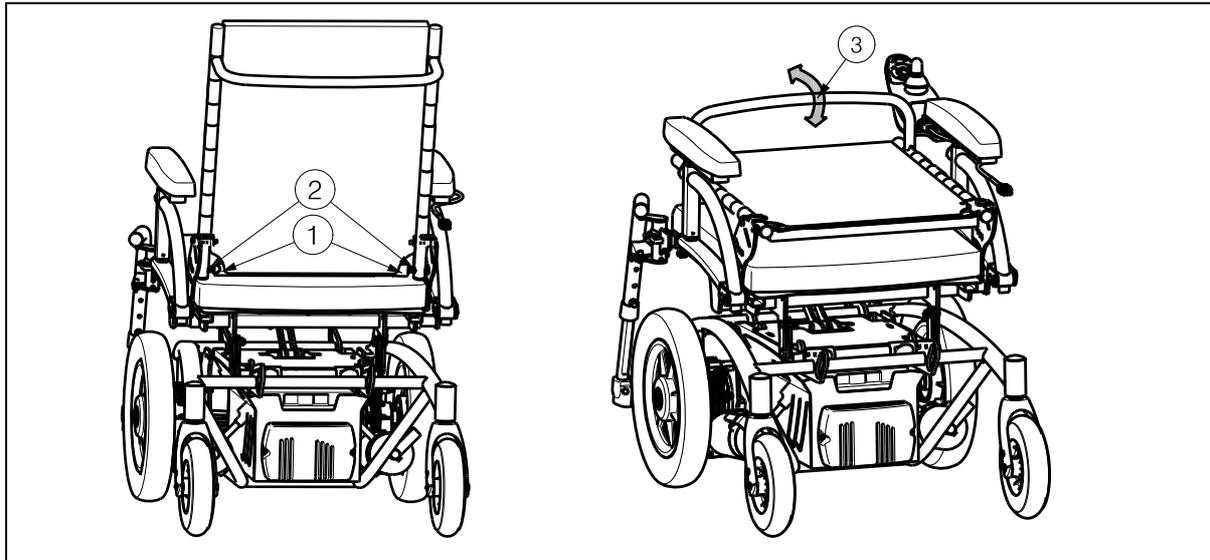
2.7 Rabattement/déploiement du dossier du fauteuil

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Assurez-vous que les goupilles de sécurité sont correctement encliquetées.

⚠ ATTENTION : Risque de coincement - N'insérez pas les doigts entre les éléments du fauteuil roulant.

Pour le transport, le dossier peut être rabattu complètement contre l'assise.

1. Tirez avec précaution sur la bande du dossier ①.
2. Les goupilles de sécurité du dossier se déverrouillent ②.
3. Rabattez le dossier vers l'avant ③.



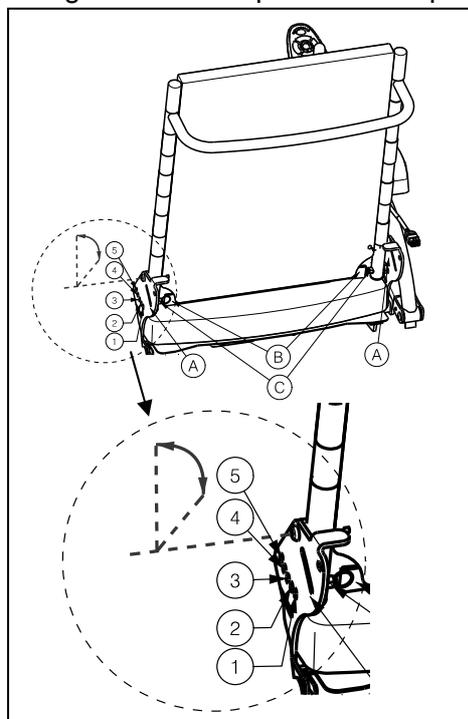
Pour déployer le dossier :

1. Tirez avec précaution sur la bande du dossier ①.
2. Tirez sur le dossier jusqu'à ce qu'il s'en cliquète dans la position adéquate.
3. Veillez à ce que les deux goupilles de sécurité ② s'en cliquent dans les trous de la plaque de réglage.

2.8 Inclinaison du dossier

Assurez-vous que le dossier est réglé dans la même position des deux côtés pour le confort du patient.

L'angle du dossier peut être adapté sur une plage de 90° à 130°.



Angle du dossier	Position de la plaque du dossier Ⓐ
90°	Trou 1
100°	Trou 2
110°	Trou 3
120°	Trou 4
130°	Trou 5

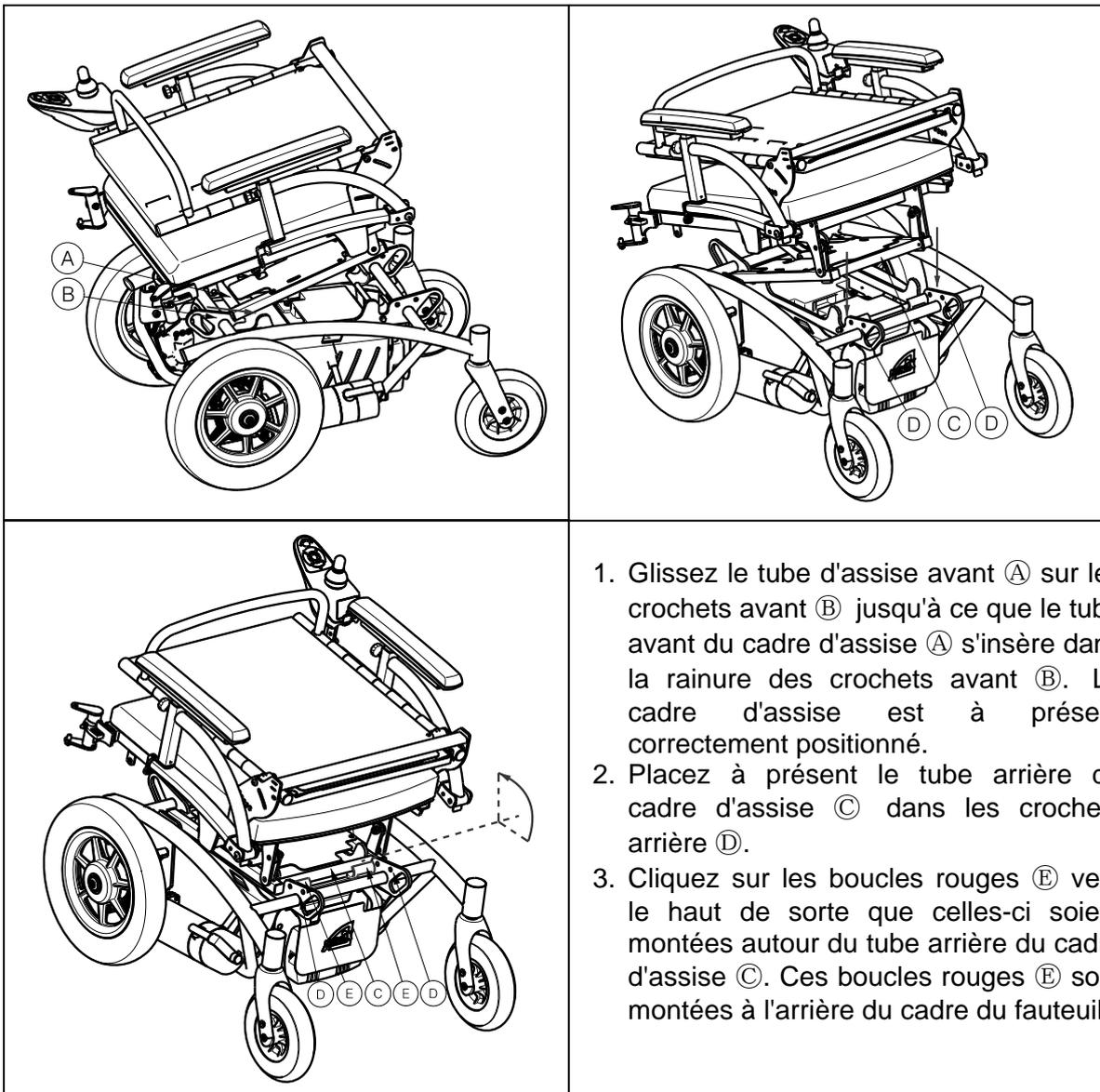
Tableau 4 : Inclinaison du dossier

1. Tirez sur la bande du dossier ② jusqu'à ce que les goupilles de blocage ③ de chaque côté sortent des trous de la plaque de réglage du ④ dossier.
2. Tirez ou poussez le dossier vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à obtenir l'angle souhaité.
3. Vérifiez que les goupilles de blocage ③ s'encliquètent correctement en place.

2.9 Montage ou démontage du cadre d'assise

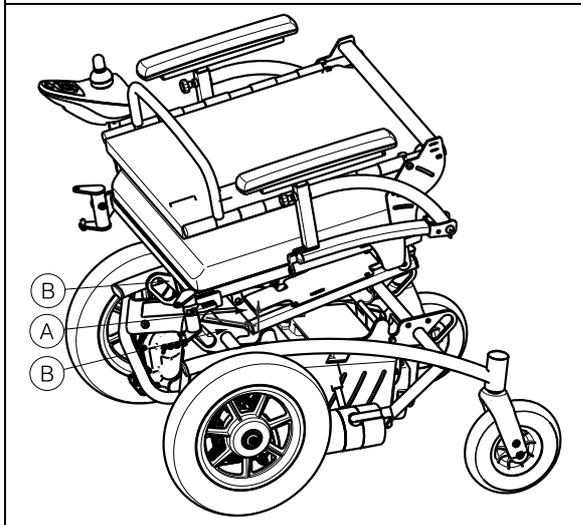
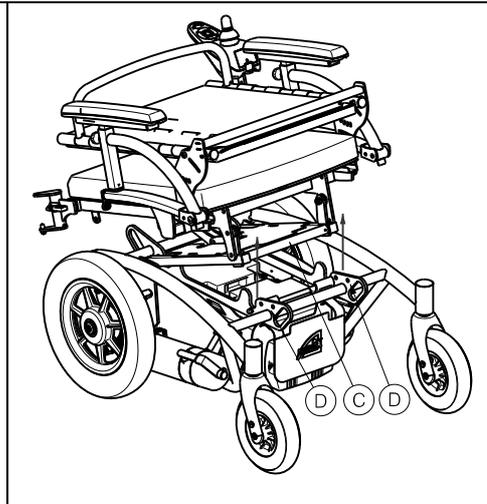
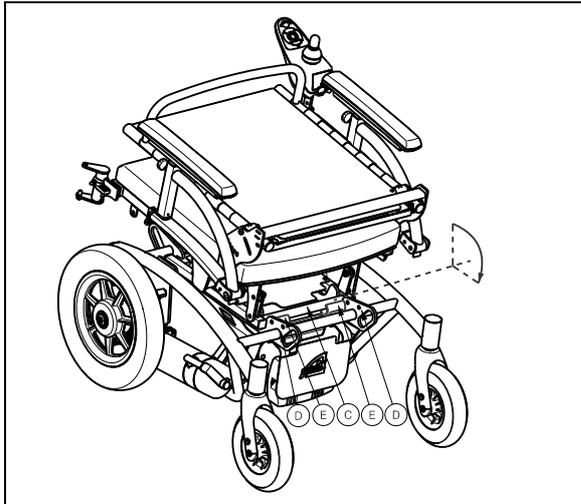
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de lésions – Assurez-vous que le cadre d'assise s'en cliquète dans les deux crochets avant lors du montage.
- ⚠ **ATTENTION** : Risque de coincement - Gardez les doigts, les boucles et les vêtements à distance des points de fixation du cadre d'assise.

Respectez les instructions suivantes pour monter le cadre d'assise :



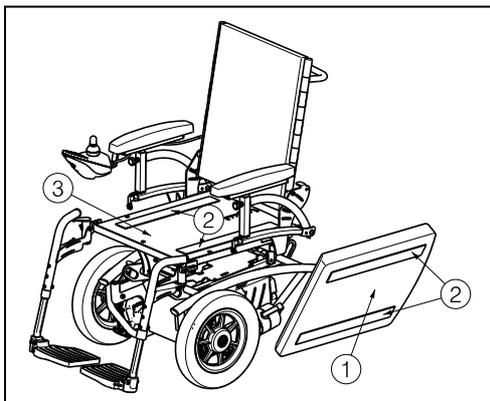
1. Glissez le tube d'assise avant **A** sur les crochets avant **B** jusqu'à ce que le tube avant du cadre d'assise **A** s'insère dans la rainure des crochets avant **B**. Le cadre d'assise est à présent correctement positionné.
2. Placez à présent le tube arrière du cadre d'assise **C** dans les crochets arrière **D**.
3. Cliquez sur les boucles rouges **E** vers le haut de sorte que celles-ci soient montées autour du tube arrière du cadre d'assise **C**. Ces boucles rouges **E** sont montées à l'arrière du cadre du fauteuil.

Pour démonter le cadre d'assise :



1. Cliquez sur les boucles rouges ① vers le haut de sorte que celles-ci soient déposées du tube arrière du cadre d'assise ②.
2. Retirez le cadre d'assise du cadre inférieur en saisissant le cadre d'assise par les éléments fixes. Ne saisissez pas le cadre d'assise par les repose-pieds, coussins d'accoudoir ou le dossier. Soulevez le tube arrière du cadre d'assise ③ hors des crochets ④.
3. Tirez le cadre d'assise vers l'arrière de sorte que le tube avant du cadre d'assise ⑤ sorte des rainures des crochets avant ⑥.
4. Soulevez le tube avant du cadre d'assise ⑤ hors des crochets avant ⑥.

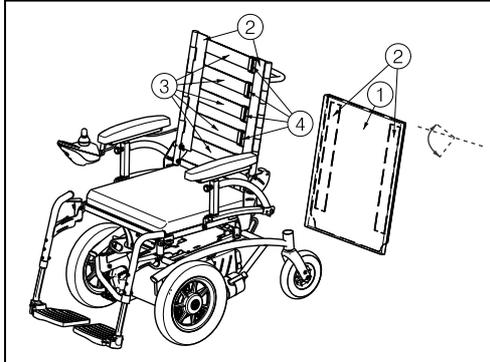
2.10 Coussin d'assise



Le coussin d'assise ① peut être démonté ou monté sur la plaque de cadre d'assise ② à l'aide des bandes Velcro ③.

2.11 Coussin de dossier

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésion – Vérifiez que toutes les sangles sont correctement fixées avec les bandes Velcro.



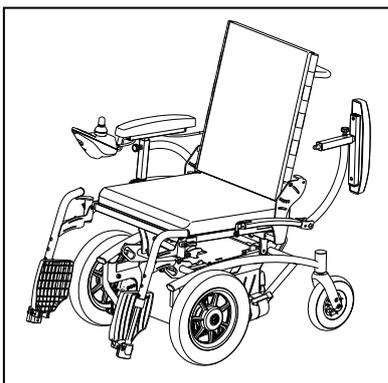
Le coussin de dossier ① peut être démonté ou monté sur les sangles Velcro du dossier ② à l'aide des bandes Velcro ③.

Le dossier peut être tendu de différentes manières afin d'assurer un soutien personnalisé à chaque utilisateur.

1. Retirez le coussin de dossier ① à l'aide du Velcro ②. Tirez sur le coussin de dossier ① devant vers l'avant, le coussin de dossier ② se détache des sangles Velcro ②. Tirez le coussin de dossier ① derrière vers l'arrière. Vous pouvez à présent voir le système de tension avec les sangles ③. Celles-ci peuvent être réglées séparément.
2. Détachez les fixations Velcro ④ des sangles respectives ③.
3. Tirez sur la sangle ③ respective jusqu'à la position souhaitée. La tension des sangles peut être réglée individuellement et de manière à obtenir un soutien du dos personnalisé.
4. Remettez le coussin de dossier ① en place.

2.12 Transfert dans et hors du fauteuil électrique

- ⚠ ATTENTION : Si vous ne pouvez pas réaliser le transfert en toute sécurité, demandez à quelqu'un de vous aider.**
- ⚠ ATTENTION : Risque de lésions - N'utilisez pas de manette, de palettes, d'accoudoirs comme support.**
- ⚠ ATTENTION : risque de basculer hors du fauteuil roulant. Ne vous levez pas sur les palettes.**



1. Stationnez le fauteuil électrique le plus près possible de l'endroit duquel/vers lequel vous désirez vous déplacer.
2. Assurez-vous que le contrôle de l'opérateur est éteint. Vérifiez que le fauteuil n'est PAS au point mort.
3. Pliez les palettes vers le haut pour éviter de prendre appui sur elles.
4. Si le transfert est réalisé sur le côté du fauteuil roulant, rabattez le repose-bras de ce côté vers le haut.
5. Déplacez-vous de ou vers le fauteuil électrique.

2.13 Position correcte dans le fauteuil électrique

Voici quelques recommandations pour utiliser confortablement votre fauteuil électrique :

1. Placez votre dos aussi proche que possible du dossier.
2. Assurez-vous que vos cuisses soient horizontales. Réglez la longueur des repose-pieds si nécessaire.

2.14 Rouler avec le fauteuil électrique

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de brûlures - Soyez prudent lorsque vous roulez dans des environnements extrêmement chauds ou froids (soleil, froid extrême, etc.) pour une durée déterminée et lorsqu'il y a des contacts - Les surfaces peuvent absorber la température ambiante.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque dans le cas de limites non sécurisées – Utilisez uniquement les caractéristiques de conduite décrites dans ce manuel.

2.14.1 Monter dans le fauteuil électrique

Lorsque vous utilisez le fauteuil électrique pour la première fois, vous devez veiller à ce que le fauteuil électrique se trouve sur une surface plane. Toutes les roues doivent être en contact avec le sol.

1. Contrôlez si le couplage du moteur est activé et si la direction est désactivée.
2. Adaptez le fauteuil roulant le plus possible à votre confort.
3. Placez la commande dans la position la plus confortable.
4. Asseyez-vous et vérifiez que les deux manchettes sont réglés afin que vos bras puissent reposer dessus.
5. Activez votre fauteuil roulant avec le bouton « Marche/Arrêt » de la commande.

Maintenant, mettez le contrôle de vitesse sur le panneau de l'opérateur en position minimale. Votre fauteuil électrique peut maintenant être utilisé.

2.14.2 Sortir

Avant de sortir, vous devez stationner le fauteuil électrique afin que toutes les roues touchent en même temps le sol.
Appuyez sur le bouton « ON/OFF » de la commande, l'écran de la commande s'éteint.

2.15 Utilisation des freins

Lâchez le joystick pour arrêter le fauteuil roulant électrique.

2.15.1 Stationner votre fauteuil électrique

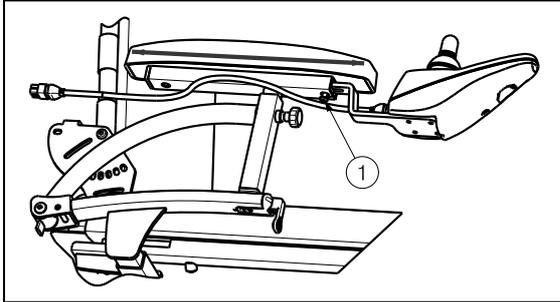
Lorsque votre fauteuil électrique est désactivé, aucun ordre de conduite ne peut plus être donné. Stationnez toujours votre fauteuil électrique dans des emplacements facilement accessibles et bien visibles et sur des bases horizontales, en sorte que les quatre roues touchent le sol.

2.15.2 Commandes

Les instructions d'utilisation pour la commande se trouvent dans le mode d'emploi distinct de la commande. Ce mode d'emploi est livré en même temps que votre fauteuil électrique.

Les modifications du logiciel peuvent être uniquement effectuées par Vermeiren. Pour des adaptations du logiciel, contactez Vermeiren.

2.15.3 Réglage de la commande

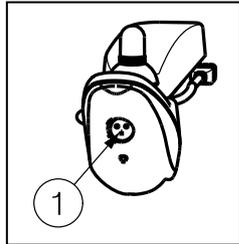


La position horizontale de la commande peut être adaptée. Pour ce faire :

1. Desserrez légèrement la vis ① juste sous le coussin d'accoudoir.
2. Déplacez la commande dans la position souhaitée ou enlevez la commande.
3. Fixez à nouveau la vis ①.

2.15.4 Raccordement du chargeur de batterie/de l'équipement de programmation

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Assurez-vous que toutes les fiches (du chargeur de batterie et de l'équipement de programmation éventuel) sont enlevées avant de mettre le fauteuil roulant en mouvement.



La boîte de contact ① se trouve à l'avant de la commande pour le raccordement du chargeur de la batterie fourni en même temps que le fauteuil roulant. Le raccordement pour l'équipement de programmation peut seulement être raccordé et utilisé par du personnel agréé et spécialement formé (personnel de Vermeiren).

2.15.5 Votre premier voyage

⚠ AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil électrique - Familiarisez-vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil électrique.

- Conduite

Après avoir pris place dans le fauteuil électrique et l'avoir réglé comme cela est décrit ci-dessus, vous prenez la manette en main et vous la poussez dans la direction souhaitée :

POUSSER VERS L'AVANT = ROULER VERS L'AVANT
POUSSER VERS L'ARRIERE = ROULER VERS L'ARRIERE

- Freins de stationnement

Pour freiner, vous lâchez la manette, en sorte que celle-ci se retrouve en position neutre. Votre fauteuil électrique freine doucement et s'arrête. Exercez-vous à la conduite et au freinage afin de vous familiariser avec la conduite et afin d'apprendre à estimer de quelle manière votre fauteuil électrique réagit lorsque vous le conduisez et lorsque vous freinez.

- Conduire dans des coins ou des virages

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de basculement - Lorsque vous conduisez dans des virages, vous devez réduire considérablement votre vitesse.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de serrage - Maintenez toujours une distance adéquate avec les obstacles et les angles.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions - Soyez prudent avec le fauteuil équipé de la traction avant. L'arrière peut balancer pendant la rotation.

Déplacez la manette dans la direction dans laquelle vous désirez tourner. Les roues directrices tournent et dirigent immédiatement le fauteuil électrique dans la nouvelle direction indiquée. Il est très important que vous vous assuriez qu'il y a suffisamment d'espace qui vous permet de prendre les virages et les coins.

Il faut approcher de préférence le passage étroit dans une courbe large afin de vous permettre d'entrer dans la partie la plus étroite de la manière la plus droite possible.

Assurez-vous de ne pas vous introduire dans les courbes et les virages en diagonale. En « coupant » le virage, les roues arrière et le dossier du fauteuil roulant peuvent toucher un obstacle et menacer ainsi la stabilité du fauteuil électrique.

2.15.6 Rouler en marche arrière

- ⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil électrique - Familiarisez-vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil électrique.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Contrôlez votre vitesse - Faites toujours une marche arrière dans la vitesse la plus basse possible.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de collision - Lorsque vous conduisez vers l'arrière, regardez toujours derrière vous.**

Vous devez bien faire attention lorsque vous conduisez en marche arrière. Lorsque vous conduisez en marche arrière, la vitesse est inférieure à celle en marche avant. Cependant, nous vous conseillons de régler votre régulateur de vitesse au minimum lorsque vous conduisez en marche arrière.

Lors de la marche arrière, le mouvement des manettes gauche et droite est inversé.

2.15.7 Côtes

- ⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil électrique - Familiarisez-vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil électrique.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez votre fauteuil électrique sous contrôle - Ne mettez jamais votre fauteuil électrique au point mort dans des côtes.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez votre vitesse sous contrôle - Utilisez toujours la vitesse la plus faible possible lorsque vous conduisez dans des côtes.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de basculement - Ne dépassez pas l'angle d'inclinaison maximum de la stabilité statique et dynamique vers le haut (voir le paragraphe « Spécifications techniques »).**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Dans des côtes, ne faites pas marche arrière.**

Conduisez toujours tout droit sur une côte et évitez que les roues ne se détachent du sol (monter sur des rampes, des montées, etc.) parce que le fauteuil électrique peut basculer.

Lorsque vous vous arrêtez dans une côte parce que vous lâchez la manette, votre fauteuil électrique est protégé contre les descentes imprévues. Lorsque la manette est en position neutre, le frein moteur est activé.

Pour continuer à rouler sur une côte, vous appuyez la manette le plus loin possible vers l'avant, afin qu'il y ait suffisamment d'énergie pour démarrer. Votre fauteuil électrique va monter doucement la côte.

Si votre fauteuil électrique n'est pas en mesure d'avancer, augmentez le contrôle de la vitesse et réessayez. Lorsque la vitesse n'est pas suffisamment élevée pour monter la côte, vous tournez le régulateur de vitesse plus haut et vous essayez à nouveau.

2.15.8 Descentes

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Gardez le contrôle de votre fauteuil électrique - Familiarisez-vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil électrique.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Gardez votre fauteuil électrique sous contrôle - Ne mettez jamais votre fauteuil électrique au point mort dans des descentes.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Contrôlez votre vitesse - Déplacez-vous sur les pentes aussi lentement que possible.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de basculement - Evitez les virages raides.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de basculement - Ne dépassez pas l'angle d'inclinaison maximum de la stabilité statique et dynamique vers le bas (voir le paragraphe « Spécifications techniques »).

Prenez une descente toujours tout droit. Autrement, les roues peuvent se détacher du sol (risque de basculement).

Étant donné le poids propre du fauteuil électrique, la vitesse est plus importante dans le cas de descentes. Mettez le régulateur de vitesse sur une vitesse inférieure.

Évitez les virages raides dans des descentes. Étant donné le poids propre du fauteuil électrique, celui-ci peut basculer latéralement et tomber.

2.16 Conduire le fauteuil électrique sur des rampes

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de blessures – Ne dépassez pas la charge maximale ou les rampes.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de blessures - Choisissez les rampes appropriées afin de ne pas provoquer des blessures ou des dommages.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de blessures - Assurez-vous que la hauteur des roues est suffisante pour franchir la hauteur libre des rampes. Le cadre du fauteuil électrique ne peut pas venir contre les plaques de montée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de blessures - Utilisez une ceinture de sécurité pour vous attacher dans le fauteuil roulant.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de basculement - Utilisez les fonctions de réglage (siège, dossier, repose-pieds,) afin que le fauteuil roulant aie la meilleure stabilité.

Lorsque vous désirez utiliser des rampes pour passer des obstacles, vous devez tenir compte de ce qui suit :

1. Demandez la charge maximale des rampes au fabricant.
2. Passez sur les rampes avec la vitesse la plus faible possible.
3. Voir les instructions dans le chapitre « Votre premier voyage ».

Au niveau de la réalisation en option des fonctions de réglage, vous devez veiller aux choses vivantes (parce que cela a une influence sur la stabilité de votre fauteuil électrique) :

1. L'assise est placée dans la position la plus basse et la plus horizontale.
2. Le dossier est mis le plus droit possible.
3. Les supports pour les jambes sont réglés de manière à ce qu'il n'y ait pas le moindre choc lorsqu'on passe des obstacles.

Lorsque vous êtes poussé par un accompagnateur, vous devez tenir compte du fait que le fauteuil roulant peut plus facilement rouler vers l'arrière étant donné le poids élevé du fauteuil roulant.

2.17 Pousser le fauteuil roulant

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Gardez le contrôle de votre fauteuil électrique - Ne mettez jamais votre fauteuil électrique au point mort lorsque vous êtes en train de conduire.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Gardez votre fauteuil électrique sous contrôle - Ne mettez jamais votre fauteuil électrique au point mort dans des côtes. Le fauteuil électrique peut alors rouler de manière imprévue

Le fauteuil roulant est pourvu d'un système de point mort qui est uniquement accessible et qui peut seulement être utilisé par l'accompagnateur.

2.17.1 Moteurs 220W-6km/h

Mettez le fauteuil au point mort avec les leviers ① de réglage sur les deux moteurs.

Suivez les instructions ci-dessous pour coupler et désaccoupler les moteurs :



CONDUIRE

Tirez les leviers de réglage ① des deux moteurs dans la position du symbole pour la conduite.

Désactivez et activez à nouveau la commande. La conduite électronique est maintenant possible.

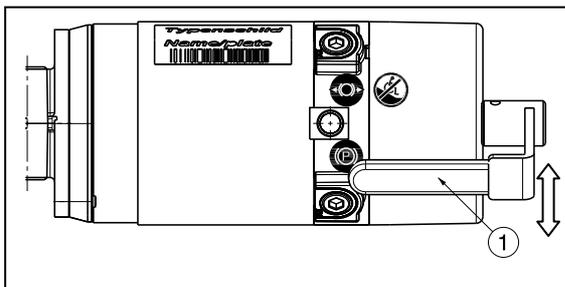


POINT MORT

Tirez les leviers de réglage ① des deux moteurs dans la position du symbole pour le point mort, le point mort du fauteuil roulant est activé. Maintenant, le fauteuil roulant peut être poussé sans actionnement électrique.



Au point mort, le fauteuil roulant n'est plus freiné. N'activez jamais le point mort dans des côtes.



- ⚠ Utilisez le point mort uniquement pour transporter le fauteuil roulant ou pour l'enlever d'une zone dangereuse.
- ⚠ Si le point mort est activé, le système de freinage électromagnétique est désactivé et le fauteuil roulant n'est plus protégé contre le roulement. Assurez-vous de ne pas stationner le fauteuil roulant sur une côte ou sur un sol irrégulier, car il pourrait alors rouler de manière imprévue..
- ⚠ Avec le clignotement du symbole de la clé, l'électronique indique que la conduite électronique n'est pas possible.

2.18 Transport en voiture

- ⚠ **DANGER** : Risque de lésion - Le fauteuil électrique ne convient pas pour être utilisé comme un siège dans un véhicule motorisé.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de lésion - Aucune personne ou aucun objet ne peut se trouver en dessous du fauteuil pendant le transport.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de lésion - Assurez-vous que le fauteuil roulant est suffisamment fixé afin d'éviter des blessures aux passagers pendant une collision ou pendant un freinage brusque.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : risque de blessure. N'utilisez JAMAIS la même ceinture pour le fauteuil roulant et le passager.

N'utilisez jamais le fauteuil roulant comme un siège dans une voiture ou dans un autre véhicule. Le fauteuil roulant est marqué avec le symbole suivant :



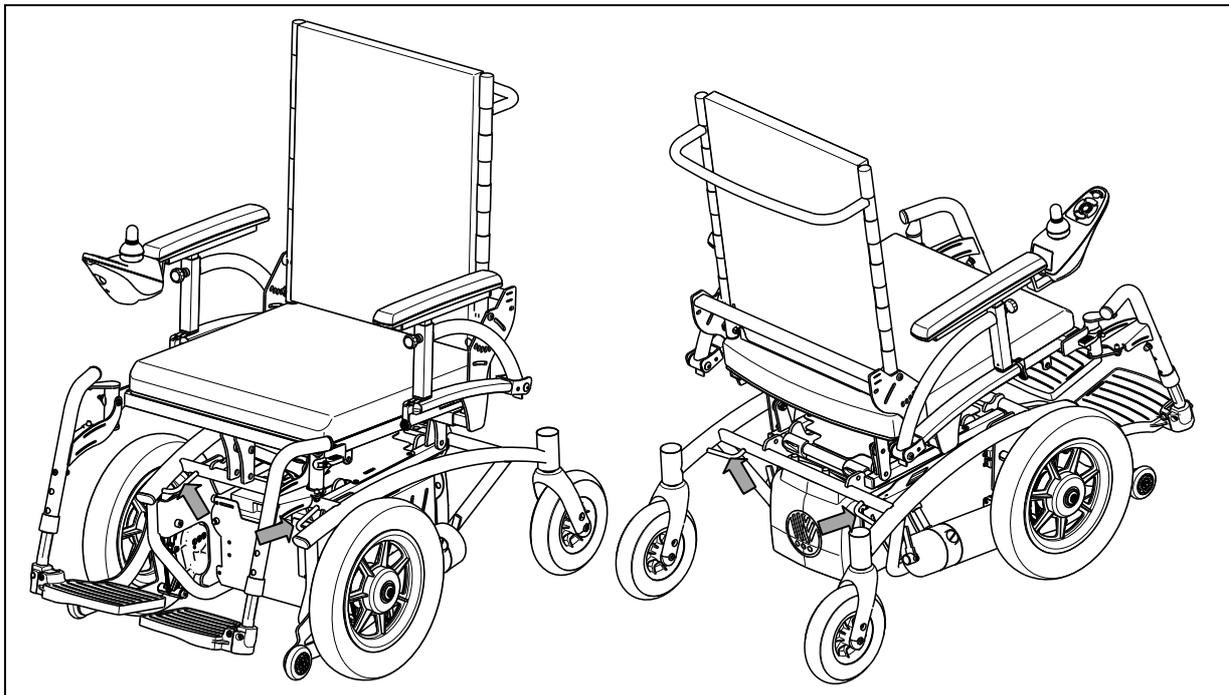
Pour transporter le fauteuil roulant dans la voiture, respectez les étapes suivantes :

La meilleure manière pour transporter le fauteuil électrique dans la voiture est d'utiliser des plaques de montée.

Si vous n'avez pas d'expérience pour conduire le fauteuil roulant sur des plaques de montée, vous pouvez également placer le fauteuil roulant au point mort et le pousser dans la voiture par l'intermédiaire des plaques de montée.

Si le fauteuil roulant n'est pas adapté à la voiture, il est également possible de le transporter de la manière suivante :

1. Enlevez toutes les parties mobiles avant de le transporter (repose-pieds, accoudoirs, commande, cadre d'assise, cadre inférieur, etc.).
2. Stockez ces parties mobiles en toute sécurité.
3. Placez le fauteuil électrique dans la voiture en saisissant les éléments fixes du cadre. Faites-le à l'aide de 2 personnes.
4. Fixez bien du cadre au véhicule avec les crochets transportés (référence à la figure).
5. Placez le fauteuil roulant en mode de conduite (activez les freins de stationnement) et vérifiez que la commande est désactivée.



2.19 Transport dans un avion

Le fauteuil roulant électrique peut être transporté dans un avion. Le fauteuil roulant électrique peut être enregistré au comptoir des enregistrements. Indiquez au moment opportun le fauteuil roulant à la société aérienne concernée avant le départ. N'utilisez pas le fauteuil roulant comme un siège dans un avion, le fauteuil roulant doit être rangé dans la zone des bagages.

Tenez compte des exigences suivantes pour transporter le fauteuil roulant dans un avion :

1. Type et propriétés du fauteuil roulant (manette, batteries)

Le fauteuil roulant est équipé de batteries sèches ou au gel. La plupart du temps, ces batteries ne doit pas être enlevées du fauteuil roulant. Désaccouplez et isolez uniquement les connexions électriques de la batterie.

2. Dimensions et poids du fauteuil roulant

Le poids et les dimensions autorisées du fauteuil roulant dépendent du type d'avion.

3. Dommages causés au fauteuil roulant

Il est possible que le fauteuil roulant soit endommagé parce qu'il est stocké dans un espace étroit avec les valises et d'autres marchandises.

Afin d'éviter des dégâts au niveau du fauteuil roulant :

- Mettez les adaptations électriques en position standard (abaissez la colonne de l'ascenseur le plus possible, inclinaison horizontale de l'assise, inclinaison du dossier et la position la plus en avant possible).
- Pliez les palettes vers le haut, placez les accoudoirs dans la position la plus dirigée vers l'intérieur.
- Contrôlez que les leviers de réglage sont positionnés vers l'intérieur.
- Recouvrez la commande avec un matériau doux qui peut résister aux chocs.

Avant de voyager, il vaut mieux prendre contact avec la société aéronautique concernée en rapport avec les exigences pour pouvoir transporter votre fauteuil roulant dans un avion.

2.20 Batteries

D'une manière standard, le fauteuil roulant électrique est équipé de 2 batteries fermées avec une puissance de 12 V/38 Ah ou 50 Ah. Les batteries qui sont utilisées pour votre fauteuil roulant sont des batteries de fonctionnement, qui atteignent leur pleine capacité après seulement quelques cycles de chargement et d'utilisation.

Lorsque, suite à une longue utilisation, les batteries ne fournissent plus leur pleine capacité ou lorsque les batteries sont endommagées, vous devez faire remplacer les batteries par un fabricant.

Nous ne sommes pas responsables des dégâts causés par l'utilisation des batteries de tierces parties.

Lorsque les batteries sont ouvertes, la responsabilité du fabricant et la garantie sont échues. N'exposez pas les batteries à des températures inférieures à +5°C et supérieures à +50°C (exposition optimale : +20°C).

2.21 Chargeur de la batterie

Pour le chargement des batteries, utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni en même temps que le fauteuil roulant.

Pour le mode d'emploi du chargeur de la batterie, vous pouvez utiliser le manuel qui est fourni avec votre chargeur de batterie.

2.22 Chargement des batteries

⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni en même temps pour le chargement des batteries.

Étant donné que le chargeur fait correspondre la courbe de chargement à l'état de chargement des batteries, vous pouvez charger votre fauteuil roulant après chaque utilisation. De ce fait, on évite le plus possible le chargement agressif des batteries et « l'effet mémoire ».

Chargez le fauteuil roulant au plus tard lorsque l'état de chargement sur la commande se trouve dans le champ rouge. Si vous continuez quand même à rouler, le clignotement continu du dernier LED rouge indique que la batterie a une capacité insuffisante. Si vous ne tenez pas non plus compte de ce signal d'avertissement, après quelque temps, un code de problème apparaît sur l'électronique pour indiquer que les batteries ont une puissance insuffisante pour pouvoir rouler. C'est la raison pour laquelle vous devez charger vos batteries avec le chargeur fourni en même temps avant de recevoir ces avertissements. Évitez dans tous les cas que les batteries ne se déchargent trop.

- **MISE EN SERVICE**

Mettez d'abord la prise dans la prise de courant. Le chargeur de batterie est mis en position « STAND-BY » après qu'une combinaison LED ne s'allume. Les deux LED (vert et jaune) vont s'allumer.

Connectez ensuite le câble de chargement avec la prise tripolaire sur le boîtier de chargement de la commande du fauteuil roulant. Dès que la connexion est créée avec les batteries, le chargeur de batterie se met automatiquement à les recharger. Seul le LED jaune est allumé maintenant.

Lorsque le processus de chargement est terminé, le LED jaune va s'éteindre et le LED vert va s'allumer. Enlevez le câble de chargement de la commande ; le chargeur de la batterie repasse en position « STAND-BY » (les LED jaune et vert vont s'allumer).

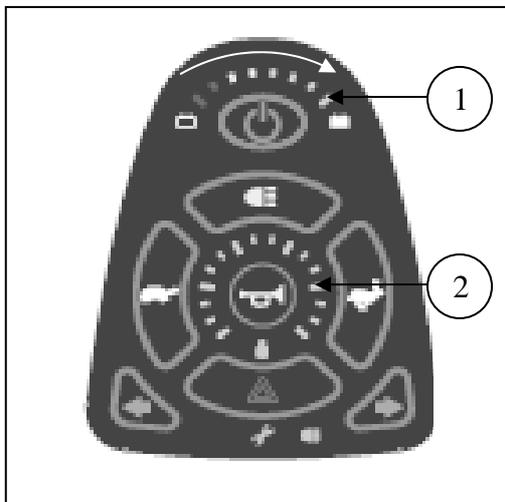
Lorsque le câble de chargement est raccordé, les batteries sont maintenues dans un état optimal à l'aide d'un courant très restreint (chargement d'entretien).

Si vous n'allez pas utiliser votre fauteuil électrique pendant une longue période, vous devez quand même le raccorder régulièrement au chargeur de batterie pour charger les batteries et pour garder le fauteuil roulant prêt à l'emploi.

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts en conséquence d'un mauvais chargement.

Pour de plus amples informations, vous pouvez consulter le mode d'emploi du chargeur.

2.23 Fusible



Pour protéger le moteur d'une surcharge, un système de contrôle de chaleur du module d'alimentation est prévu pour interrompre l'alimentation des moteurs, car ces derniers peuvent s'échauffer au risque de s'user plus vite ou de tomber en panne. Le système de contrôle de chaleur peut être activé sur une route en pente qui dépasse la valeur maximum indiquée. Dans le cas d'une charge nominale supérieure à la valeur maximale, le fusible peut aussi se déclencher.

Pour avertir que le moteur est en surcharge, un code d'erreur s'affiche sur la commande. Ce code se compose des éléments suivants :

- 1: L'indicateur de batterie clignote de gauche à droite.
- 2: Toutes les LED de l'indicateur de vitesse clignotent en même temps.

Pour pouvoir réutiliser le fauteuil roulant électrique, placez la manette en position neutre, résolvez la surcharge en question et attendez que le moteur ait refroidi. Le fauteuil est maintenant prêt à être utilisé.

Pour protéger le fauteuil d'un court-circuit, le compartiment de la batterie est équipé d'un fusible. En cas de court-circuit dans le fauteuil roulant, le fusible fond, ce qui empêche toute fonction et identification. Contactez votre revendeur.

3 Installation et réglage

Les instructions de ce chapitre sont seulement destinées au distributeur.

Le Navix est un fauteuil électrique avec entraînement sur les roues avant. Ceci offre l'avantage de pouvoir mieux manœuvrer le fauteuil. Ce fauteuil est également disponible en roues motrices arrières.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de paramètres dangereux - Utilisez uniquement les paramètres décrits dans ce manuel (matériel et logiciel).

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de basculement – Une variation des réglages autorisés peut avoir une incidence sur la stabilité de votre fauteuil roulant (inclinaison en arrière ou latérale).

3.1 Outils

Pour construire votre Navix Vermeiren, vous avez besoin des outils suivants :

- Clé plate / clé à douille n° 10 à n° 19
- Jeu de clés Allen de 3 à 5
- Tournevis à tête Phillips

3.2 Mode de livraison

Le fauteuil électrique est livré avec :

- 1 cadre d'assise et inférieur avec accoudoirs, commande, roues avant et roues arrière
- 1 paire de repose-pieds
- 2 x batteries d'actionnement, 2 x moteurs d'actionnement
- Chargeur de batteries + manuel de chargeur
- Électronique
- Outils
- Commande + manuel de commande
- Accessoires

Avant l'utilisation, contrôlez si tout a été livré et s'il n'y a pas de détérioration au niveau des produits (par exemple : causées par le transport...).

3.3 Réglages possibles

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Désactivez le fauteuil électrique avant d'apporter des adaptations.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions – N'apportez pas d'adaptations pendant que vous roulez.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Les adaptations peuvent seulement être réalisées par le commerçant.

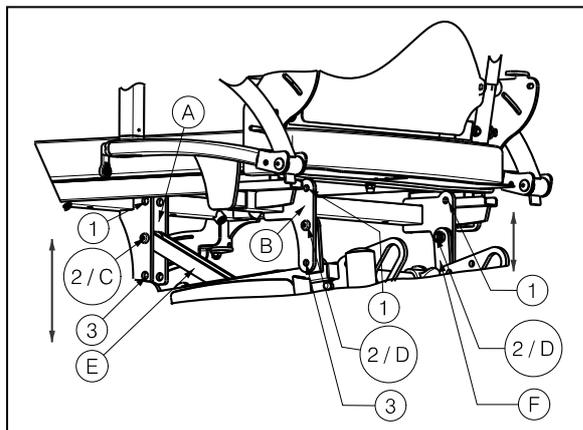
⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Assurez-vous que toutes les vis, tous les leviers sont bien fixés à la main avant d'utiliser le fauteuil électrique.

⚠ ATTENTION : Risque de coincement - Gardez les doigts, les boucles et les vêtements à distance des points de fixation ou de toute pièce mobile.

3.3.1 Réglage de la hauteur et de l'angle du siège

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Ne modifiez jamais la profondeur d'assise lorsque l'utilisateur se trouve dans le fauteuil roulant.

Le Navix Vermeiren est réglable dans 3 hauteurs d'assise en modifiant la position des plaques à l'avant (A) et les plaques à l'arrière (B) du cadre d'assise vers le haut ou vers le bas.

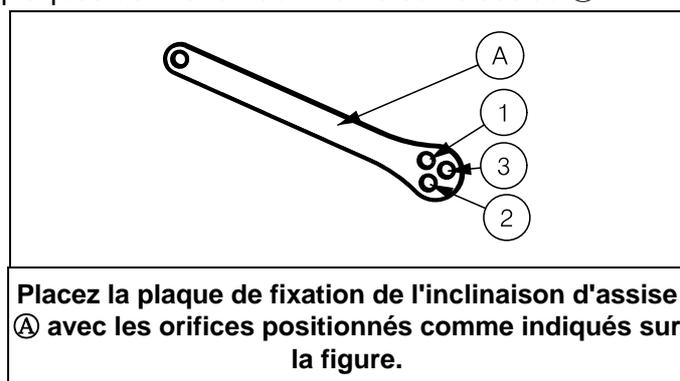


Hauteur d'assise sans coussin d'assise	Position des plaques à l'avant (A) et des plaques à l'arrière (B)
400 mm	Trou 1
450 mm (Standard)	Trou 2
500 mm	Trou 3

Tableau 5 : Hauteur d'assise

1. Enlevez la vis (C) des plaques à l'avant (A) du cadre d'assise.
2. Placez la hauteur d'assise dans la position souhaitée en plaçant la plaque de fixation de l'inclinaison d'assise (E) dans le trou adéquat des plaques à l'avant (A) (voir tableau 5).
3. Revissez de nouveau (C) correctement la vis.
4. Enlevez la vis (D) des plaques à l'arrière (B) du cadre d'assise de part et d'autre.
5. Placez la hauteur d'assise dans la position souhaitée en montant la plaque (F) depuis le dessous du cadre dans le trou adéquat des plaques à l'arrière (B).
6. Revissez de nouveau (D) correctement les vis.

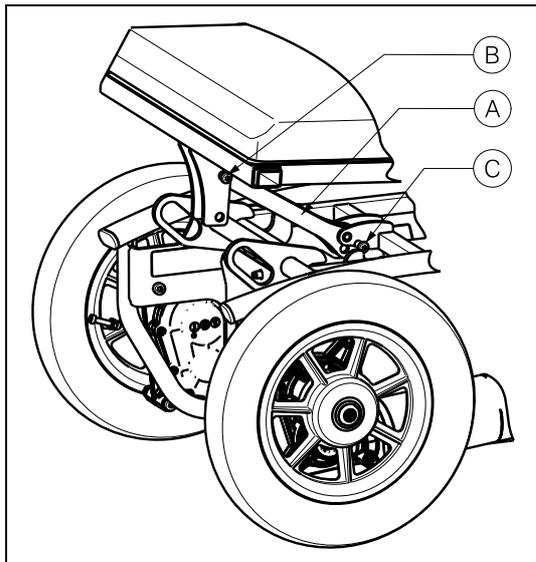
Le Navix Vermeiren est réglable dans 3 angles d'assise en modifiant la position des plaques de fixation de l'inclinaison d'assise (A).



Angle du plan d'assise	Position de la plaque de fixation de l'inclinaison d'assise (A)
5° (standard)	Trou 1
7,5°	Trou 2
10°	Trou 3

Tableau 6 : Angle d'assise

- ⚠ AVERTISSEMENT : Risques de lésion – Effectuez les réglages de l'angle d'assise à l'aide de 2 personnes ou placez quelque chose entre le cadre d'assise et le cadre inférieur.**
- ⚠ AVERTISSEMENT : Risque de coincement - Gardez les doigts, les boucles et les vêtements à distance des points de fixation du cadre d'assise.**

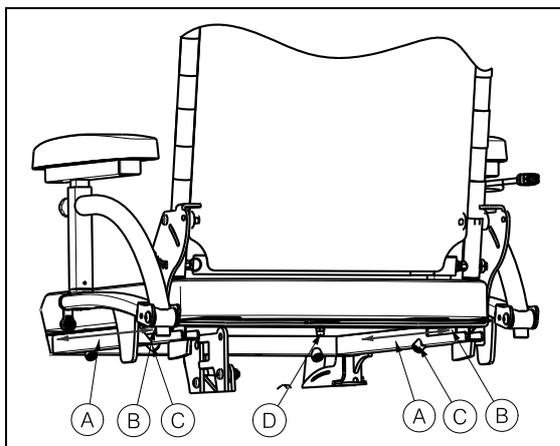


1. Une personne tient le cadre d'assise vers le haut ou placez quelque chose entre le cadre d'assise et le cadre inférieur pour éviter que le cadre d'assise redescende.
2. Desserrez légèrement la vis ② de la plaque à l'avant de manière à pouvoir tourner la plaque ① autour de ce point de fixation.
3. Enlevez la vis ③ de la plaque de fixation de l'inclinaison d'assise ①.
4. Placez l'angle d'assise dans la position souhaitée en plaçant la plaque de fixation ① dans la position correcte (voir tableau 6).
5. Revissez de nouveau ②, ③ correctement les vis.

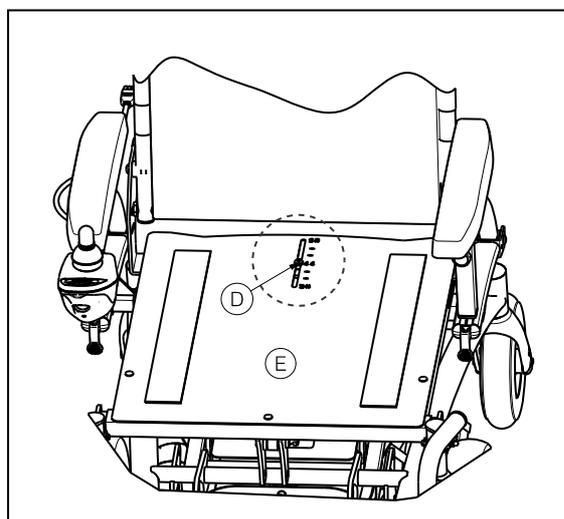
3.3.2 Réglage de la profondeur d'assise

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions - Ne modifiez jamais la profondeur d'assise lorsque l'utilisateur se trouve dans le fauteuil roulant.

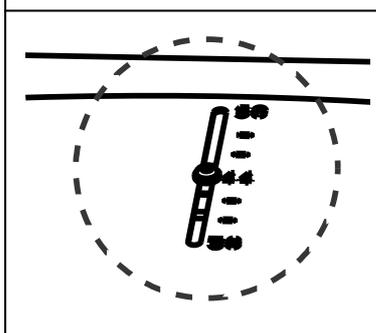
Le Navix Vermeiren est réglable dans différentes profondeurs d'assise sur une plage de 380 à 500 mm.



1. Retirez le coussin d'assise à l'aide des bandes Velcro .
2. Desserrez les vis à six pans creux ③ juste sous le cadre d'assise.
3. Desserrez légèrement la vis ④ sur la plaque d'assise.
4. Placez la plaque d'assise à la profondeur d'assise correcte en glissant les tubes carrés ① et ② les uns sur les autres.
5. Revissez de nouveau ③, ④ correctement les vis.
6. Remettez le coussin d'assise en place à l'aide des bandes Velcro.



Vous pouvez lire la dimension de la profondeur d'assise sur la plaque d'assise ⑤. La tête de la vis indique ④ la dimension de la profondeur d'assise.

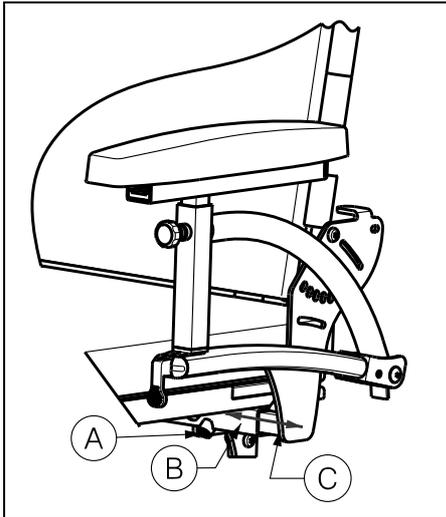


3.3.3 Réglage de la largeur d'assise

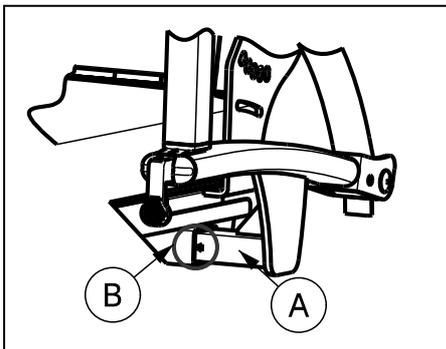
⚠ AVERTISSEMENT : Risque de basculement – Vérifiez que les accoudoirs et les repose-pieds sont réglés de manière identique de chaque côté.

La largeur d'assise peut être réglée sur une plage de 50 mm en déplaçant horizontalement les accoudoirs et les repose-pieds.

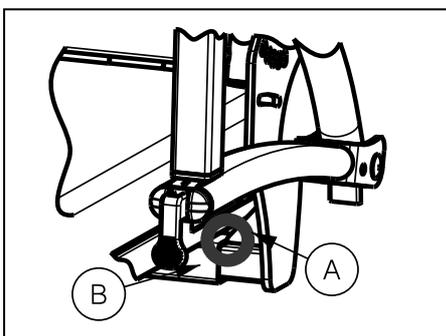
* Réglage des accoudoirs:



1. Desserrez les vis à six pans creux **(A)** juste sous le cadre d'assise.
2. Déplacez l'accoudoir horizontalement jusqu'à obtenir la largeur d'assise correcte, en glissant les tubes carrés **(B)** et **(C)** les uns sur les autres.
3. Revissez les vis **(A)** fermement.
4. Répétez les instructions ci-dessus pour l'autre accoudoir.

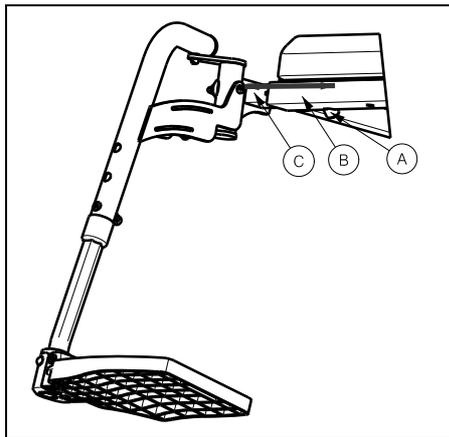


La position maximum de la largeur d'assise est indiquée pour le triangle sur le tube carré **(A). Positionnez la pointe du triangle contre le tube carré **(B)** monté sur le cadre d'assise.**

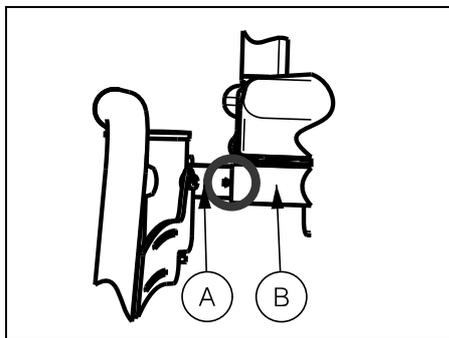


La position minimum de la largeur d'assise est réglée quand le triangle de l'élément **(A) est monté contre le tube carré **(B)** du cadre d'assise.**

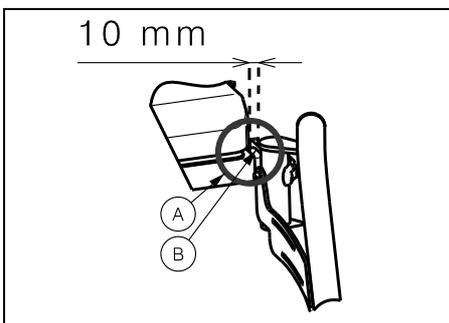
* Réglages des repose-pieds :



1. Desserrez les vis à six pans creux (A) juste sous le cadre d'assise.
2. Déplacez le repose-pied horizontalement jusqu'à obtenir la largeur d'assise correcte, en glissant les tubes carrés (B) et (C) les uns sur les autres.
3. Revissez les vis (A) fermement.
4. Répétez les instructions ci-dessus pour l'autre repose-pied.



La position maximum de la largeur d'assise est indiquée pour le triangle sur le tube carré (A). Positionnez la pointe du triangle contre le tube carré (B) monté sur le cadre d'assise.

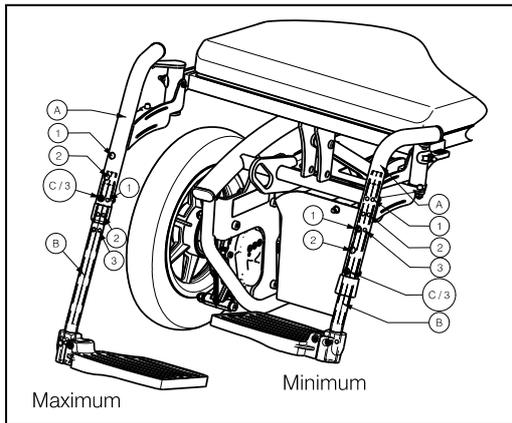


La position minimum de la largeur d'assise correspond à une distance sûre de 10 mm entre les tubes carrés (A) et (B).

3.3.4 Réglage des repose-pieds

Hauteur de repose-pied	Position du tube extérieur (A)	Position du tube intérieur (B)
330 mm	Trou 1	Trou 3
355 mm	Trou 1	Trou 2
380 mm	Trou 1	Trou 1
365 mm	Trou 2	Trou 3
390 mm	Trou 2	Trou 2
415 mm	Trou 2	Trou 1
400 mm	Trou 3	Trou 3
425 mm	Trou 3	Trou 2
450 mm	Trou 3	Trou 1

Tableau 7 : Longueurs du repose-pied pour une hauteur d'assise de 450 mm et un angle d'assise de 5°



Réglez la longueur des repose-pieds de la manière suivante :

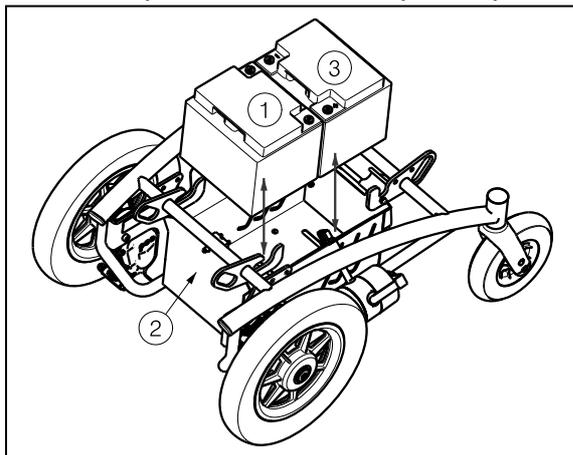
1. Enlevez la vis ©.
2. Réglez la longueur du repose-pied sur une longueur confortable suivant le tableau 7.
3. Resserrez © correctement la vis.

Assurez-vous que les repose-pieds sont positionnés de manière identique des deux côtés.

3.4 Remplacement des batteries

⚠ ATTENTION : Risque de brûlures - N'entrez pas en contact avec les acides des batteries. Assurez une bonne ventilation du support de batterie.

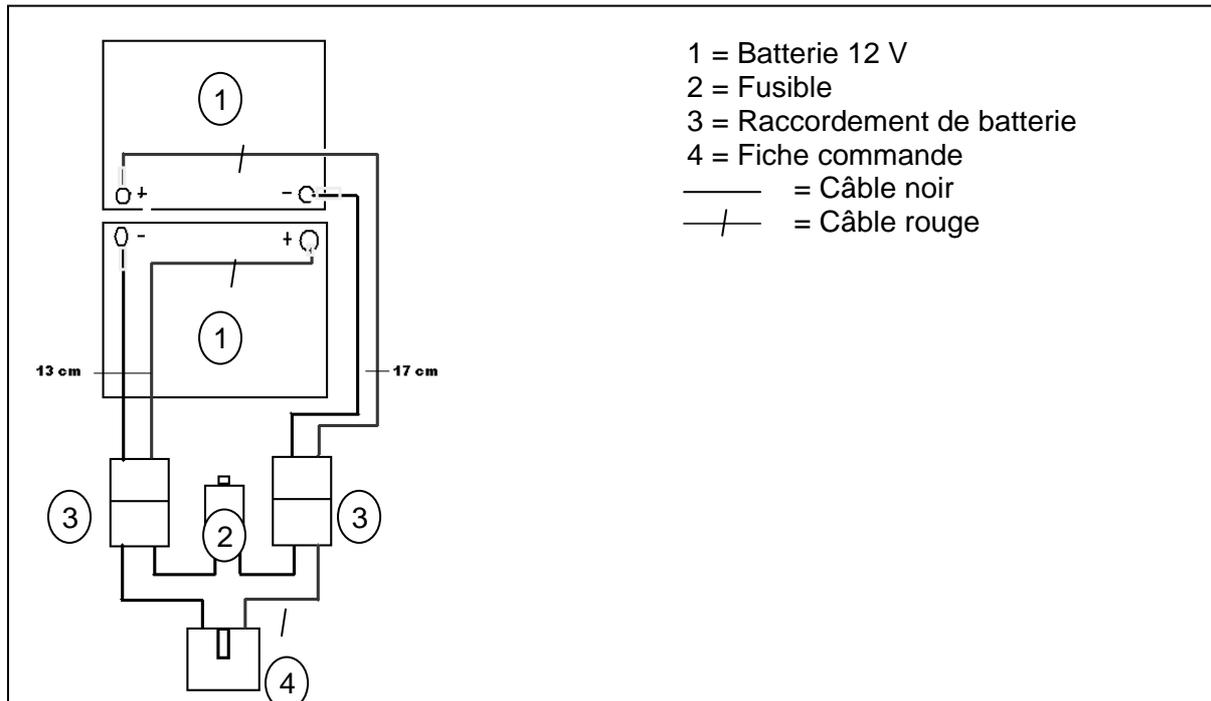
Faites remplacer les batteries par un personnel spécialement formé.



Les batteries peuvent être remplacées avec les instructions suivantes :

1. Retirez le cadre d'assise (paragraphe 2.10).
2. Débranchez tous les fils des batteries.
3. Soulevez la première batterie ① du support de batterie ②.
4. Glissez la seconde batterie ③ vers l'avant et retirez-la du support ②.
5. Prenez les nouvelles batteries.
6. Placez la première batterie ① dans le support de batterie ② et poussez-la vers l'arrière.
7. Placez la seconde batterie ③ dans le support de batterie ②.
8. Raccordez tous les fils des batteries.
9. Remettez le cadre d'assise en place (paragraphe 2.10).

3.5 Raccordement des batteries



3.6 Changer les pneus

- ⚠ **ATTENTION** : Pour le démontage des jantes, laissez toujours d'abord sortir l'air du pneu !
- ⚠ **ATTENTION** : Risque de dégâts - Dans le cas d'une mauvaise utilisation, la jante peut être endommagée.

Un montage correct peut uniquement être garanti dans le magasin spécialisé. En cas de travaux qui ne sont pas réalisés par le commerce spécialisé, la garantie est échu. Pour le pompage, utilisez uniquement des pompes appropriées avec une échelle de lecture en bars. Nous n'accordons pas de garantie sur les pompes et les roues qui ne sont pas fournies par le fabricant.

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de lésion – Contrôlez que la pression est correcte.
- ⚠ **ATTENTION** : Risque de lésions – Assurez-vous que lors du montage, il n'y ait pas d'objets ou de membres entre le pneu et le bord de la jante.

- Roues motrices / Roues directrices

Enlevez le pneu de la jante :

1. Laissez sortir l'air du pneu intérieur.
2. Glissez un démonte-pneu entre le pneu extérieur et la jante.
3. Poussez lentement le démonte-pneus et prudemment vers le bas. Ce faisant, le pneu extérieur est tiré du bord de la jante.
4. Déplacez le démonte-pneus le long du bord de la jante, le pneu extérieur saute de la jante.
5. Enlevez maintenant prudemment le pneu extérieur et le pneu intérieur de la jante.

Avant de monter un nouveau pneu, vous devez tenir compte de ce qui suit :

Contrôlez le lit de la jante et l'intérieur du pneu pour voir s'il y a des objets étrangers et nettoyez-les si nécessaires. Contrôlez l'état du lit de la jante, surtout à proximité de l'ouverture de ventilation. Utilisez uniquement des pièces de rechange originelles. La garantie ne s'applique pas aux dommages qui sont causés par des pièces de rechange qui ne sont pas originelles. Contactez votre revendeur.

Montage du pneu de la jante :

Placez le pneu intérieur sans air autour de la jante. Veillez à ce que la valve dépasse de l'ouverture de ventilation de la jante.



Prenez le pneu extérieur et appuyez-le sur le bord de la jante en commençant derrière la valve. Pompez légèrement le pneu intérieur jusqu'à ce qu'il adopte une forme ronde et mettez-le dans le pneu.



Lorsque le pneu intérieur se trouve tout autour sans plis dans le pneu extérieur (s'il y a des plis : laissez un peu d'air), vous montez alors la partie supérieure du pneu en commençant par la valve prudemment en appuyant des deux mains sur la valve.

Contrôlez autour et des deux côtés si le pneu intérieur n'est pas coincé entre le bourrelet et la jante. Glissez à nouveau légèrement la valve pour la remettre en place et tirez dessus afin que le pneu soit bien positionné à proximité de la valve.

Pour pomper correctement le pneu, vous pompez d'abord de l'air jusqu'à ce que vous puissiez encore bien appuyer sur le pneu avec le pouce. Lorsque la ligne de contrôle indique des deux côtés du pneu la même distance par rapport au bord de la jante, le pneu est correctement centré. Lorsque ce n'est pas le cas, vous devez laisser à nouveau de l'air et aligner de nouveau le pneu. Pompez maintenant le pneu jusqu'à la pression d'utilisation maximale (attention à la pression de remplissage !) et remettez le capuchon sur la valve.

Faites toujours attention à la pression de remplissage correcte lorsque vous pompez les pneus. Vous pouvez lire cette valeur sur le pneu.

4 Maintenance

Le mode d'emploi des fauteuils roulants électrique se trouve sur le site Internet de Vermeiren, www.vermeiren.fr.



SERVICE

Le fauteuil roulant électrique a été contrôlé:

Cachet du revendeur:

Date:

- Les listes des contrôles à effectuer lors des entretiens de même que toute autre information technique sont disponibles auprès de nos filiales. Pour de plus amples informations, consultez le site: www.vermeiren.fr.

ITALIANO

GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzine manuali sono garantite 5 anni, la carrozzine ultra leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzione di parti riconosciute difettose.

CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.



VERMEIREN



**GARANTÍA
GARANTIE
WARRANTY
GARANTIE
GARANZIA**

N.V. VERMEIREN N.V. Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20
VERMEIRENPLEIN 1-15 Fax: 00 32 (0)3 666 48 94
B-2920 Kalmthout www.vermeiren.com

B

Naam/Nom/Name
Name/Nome

Adres/ Adresse/Address
Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home
Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Article/Article
Artikel/Articolo

Reeks nr./N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

A

Nombre/Nom/Name
Name/Nome

Dirección/Adresse/Address
Adresse/Indirizzo

Ciudad/Domicile/Home
Wohnort/Citta

E-mail

Artículo/Article/Article
Artikel/Articolo

Núm. de serie/N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie

Fecha de adquisición/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto

Sello del distribuidor /Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

ESPAÑOL

CONTRATO DE GARANTÍA

Garantía de 5 años para sillas de ruedas estándar. Garantía de 4 años para las sillas de ruedas ligeras. Garantía de 2 años para las sillas de ruedas eléctricas, triciclos, camisas y otros productos. (las baterías tienen una garantía de 6 meses). Garantía de 3 años para las sillas de ruedas multi-posición. Esta garantía se limita a la sustitución de las piezas defectuosas o recambios.

CONDICIONES DE APLICACIÓN

Para reclamar esta garantía, debe de entregar a su distribuidor oficial de Vermeiren el apartado "B" de esta tarjeta. La garantía sólo es válida cuando las piezas son sustituidas por Vermeiren Bélgica.

EXCEPCIONES

Esta garantía no es válida en caso de:

- Daños debidos a un uso incorrecto de la silla de ruedas.
- Daños durante el transporte.
- Involucración en un accidente.
- Desmontaje, modificación o reparación que no haya sido realizada por nuestra compañía y / o distribuidor oficial de Vermeiren.
- Desgaste normal de la silla de ruedas.
- Que no se entregue la tarjeta de garantía

FRANCAIS

GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricyclos, lits et d'autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois).

Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

ENGLISH

CONTRACTUAL WARRANTY

We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multipoosition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

APPLICATION CONDITIONS

In order to claim its warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermeiren dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

EXCEPTIONS

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

DEUTSCH

GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden. Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.

In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßem Benutzen. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

A

- Por favor entéguelo en el plazo de 8 días a partir de la fecha de compra o registre su producto en nuestra página web, <http://www.vermeiren.be/registration>

- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrez votre produit sur notre site, <http://www.vermeiren.be/registration>

- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, <http://www.vermeiren.be/registration>

- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach kauf oder registrieren Sie

Ihr Produkt auf unserer website, <http://www.vermeiren.be/registration>

- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro

prodotto al nostro web site, <http://www.vermeiren.be/registration>

B

- en caso de reparación, por favor, añada el apartado "B".

- en cas de réparation, veuillez ajouter la carte "B".

- in case of repair, please add part "B".

- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen

- in case di riparazione, rispettivi la carta "B".

N.V. VERMEIREN N.V.
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmarhout
BELGIUM





Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Belgique

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

France

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italie

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Pologne

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

République tchèque

Vermeiren ČR S.R.O.

Nadrazni 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Fax: +420 596 133 277
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Allemagne

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Autriche

Vermeiren Austria GmbH

Schärddinger Strasse 4
A-4061 Pasching
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Suisse

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Espagne / Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 42 84 33
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es